★15★

幽遊白書

YU★YU

HAKUSHO

Edição brasileira

Contém cenas de violência. Recomendável para menores

JBC Mangás 漫画

R$ 4,90

Yoshihiro Togashi

COMECE A LER
O SEU MANGÁ POR AQUI

YU★YU

HAKUSHO

幽☆遊白書

"YU YU HAKUSHO"
Copyright © YOSHIHIRO TOGASHI 1992
All rights reserved.
First Published in Japan in 1992 by SHUEISHA Inc., Tokyo
Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc. through CLOVERWAY, Inc.
Brazilian Edition. For distribution and sales in Brazil only

EDITORA
JBC
JAPAN BRAZIL
COMMUNICATION

YU YU HAKUSHO

幽遊白書

Diretor-Presidente
Masakazu Shoji
Vice-Presidente
Luzia Tsuki Shoji
Diretor Geral
Júlio Moreno
Diretora de Negócios - Japão
Patrícia Regner
Diretor de Negócios
Héber de Pádua
Diretora de Redação
Ana Lucas

Mangás
Editor Marcelo Del Greco
Tradução Arnaldo Massato Oka e Ricardo Eiji Hirooka
Assistente de Redação Paula Sato
Revisão Alessandra Biral

Editor de Arte Fabio Bertolozzi
Produção e Letras José Carlos Assumpção
Coordenadora de Produção Eliana Aragão Francisco

Gerente de Comunicação Marina Akiko Shoji
Gerente de Produto Laura Quaglia
Assistente de Marketing Lenadro Pires de Carvalho
Assistente Comercial Edi Carlos Rodrigues
Assistente de Arte Fabio Moino

JBC Digital
Web Designer Jefferson Ono
Programador Leandro Liez

Publicidade
Consultores de Negócios Fátima Fragoso, Lilian Oliveira e Norie Kuga

JAPÃO: J.B. Communication
Diretor-Presidente Katsutoshi Sato
Diretor Administrativo Satoshi Kashiwabara
Diretor Comercial Nelson Toyomura

Impressão Cunha Facchini
Fololito Ruralgraf

Distribuição
FERNANDO CHINAGLIA DISTRIBUIDORA S/A
R. Teodoro da Silva, 907 - Rio de Janeiro - RJ - Tel: 0XX21 3879-7766
Disk Banca
Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jornaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

Japan Brazil Communication (JBC)
Brasil R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031 - Tel: (11) 5571-8316
Japão T 113- 0021, Tokyo-to, Bunkyo-Ku, Honkomagome 5 - 67 - 9 - 104 - Tel: (03) 5685-6891
www.editorajbc.com.br
Email: mangas@editorajbc.com.br

YU YU Hakusho foi publicado originalmente no Japão em 1992 pela Shueisha Inc., Tokyo, Copyright © 1992 by Yoshihiro Togashi.
Todos os direitos reservados.

YU YU Hakusho (ISSN 1677-7417) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

幽☆遊白書

YU YU HAKUSHO

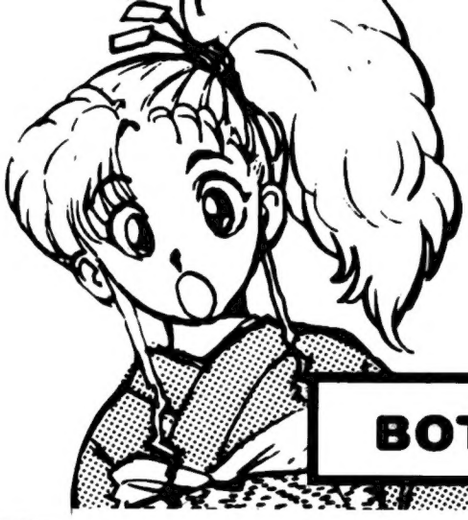
ACORDEM!!!

VOL.15

YOSHIHIRO TOGASHI

[*] Japão

APRESENTAÇÃO DOS PERSONAGENS



BOTAN

GUIA DO MUNDO ESPIRITUAL.
DÁ ASSISTÊNCIA AO YUSUKE

KEIKO YUKIMURA

AMIGA DE INFÂNCIA DO YUSUKE.
É UMA GRACINHA.

YUSUKE URAMESHI

É O HERÓI DESTA HISTÓRIA.
ALUNO DO SEGUNDO ANO GINASIAL DA ESCOLA MUNICIPAL SARAYASHIKI.
DURANTE A VIDA, ERA UM ENCRENQUEIRO BRIGÃO.

KUWABARA

O ETERNO RIVAL DE YUSUKE.
TEM FORTE PERCEPÇÃO ESPIRITUAL.

HIEI

DEMÔNIO-LADRÃO QUE EMANA OS SEUS PODERES ATRAVÉS DO JAGAN, O OLHO DIABÓLICO.

KURAMA

EX-YOUKO. VIVE NO MUNDO DOS HOMENS, OCULTANDO SUA ENERGIA MALIGNA.

ATÉ A EDIÇÃO ANTERIOR

ESTA É A HISTÓRIA DO ESTRANHO DESTINO DE YUSUKE URAMESHI. ELE HAVIA SE TRANSFORMADO EM UMA ALMA PENADA, DEPOIS QUE SE ACIDENTOU TENTANDO SALVAR UMA CRIANÇA PRESTES A SER ATROPELADA. MAS, APÓS PASSAR POR VÁRIOS TESTES IMPOSTOS PELO SENHOR KOENMA, FILHO DO REI ENMA, ELE CONSEGUIU RETORNAR PARA O SEU CORPO. DE VOLTA À VIDA, O BAD BOY GANHOU O CARGO DE DETETIVE SOBRENATURAL. COMO CONSEQÜÊNCIA, ELE PASSOU A SER AMEAÇADO POR TODO TIPO DE YOUKAIS. AGORA URAMESHI E SEUS AMIGOS FORAM "CONVIDADOS" A PARTICIPAR DO TORNEIO DAS TREVAS, A PIOR E MAIS CRUEL COMPETIÇÃO DE LUTAS DA HISTÓRIA. NO PRIMEIRO COMBATE, A TURMA VENCEU A EQUIPE LOKUYUKAI. AGORA, NA SEGUNDA LUTA, OS HERÓIS ESTÃO SOFRENDO COM AS ARTIMANHAS DO IGNÓBIL DR. ITIGAKI. COMO TERMINARÁ ESTA BATALHA...?!

YU YU HAKUSHO

幽☆遊白書

VOLUME 15

ACORDEM!!!

ÍNDICE

ACORDEM!!!.....9

UM CONTRA TRÊS!!!.....29

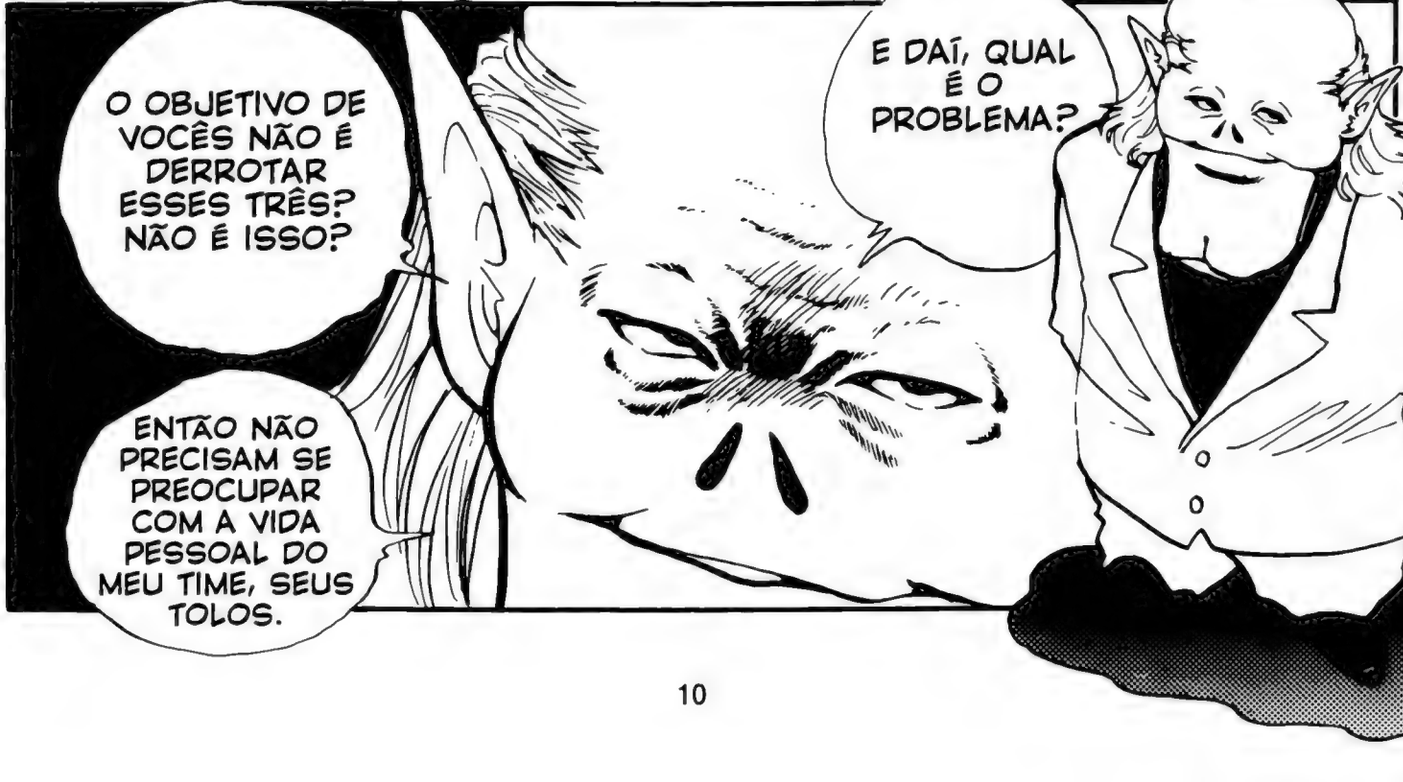
A EQUIPE MASHOUTSUKAI
ENTRA EM CENA!!!.....49

GAMA, O SENHOR
DA MAQUIAGEM!!!.....69

TOUYA, O MESTRE
DO GELO MALIGNO!!!.....89

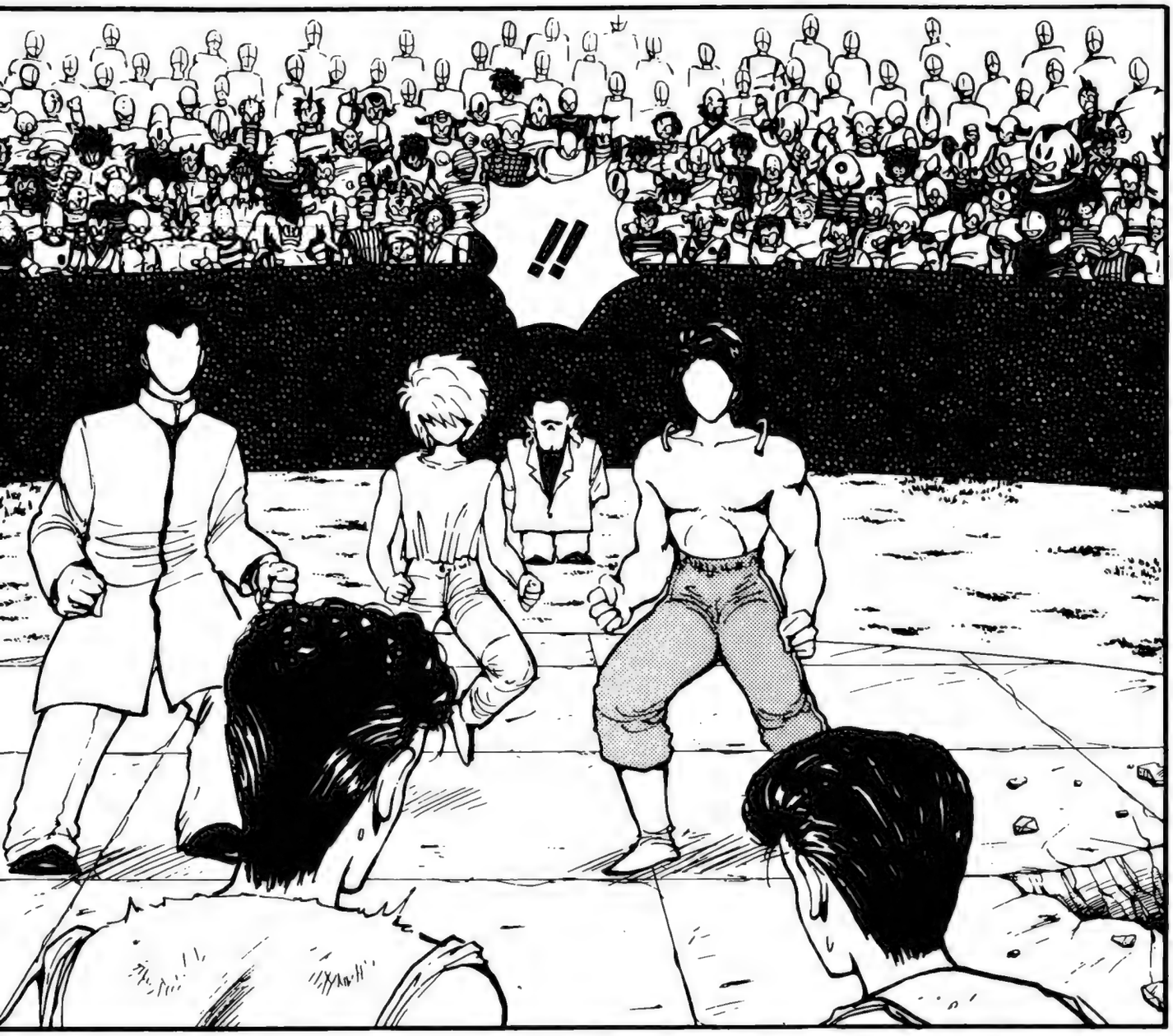
幽白書
ACORDEM!!!

ENTÃO ESSE LOUCO ARMOU TODA ESSA CILADA PARA USAR OS TRÊS COMO COBAIAS?!


O OBJETIVO DE VOCÊS NÃO É DERROTAR ESSES TRÊS? NÃO É ISSO?
ENTÃO NÃO PRECISAM SE PREOCUPAR COM A VIDA PESSOAL DO MEU TIME, SEUS TOLOS.
E DAÍ, QUAL É O PROBLEMA?

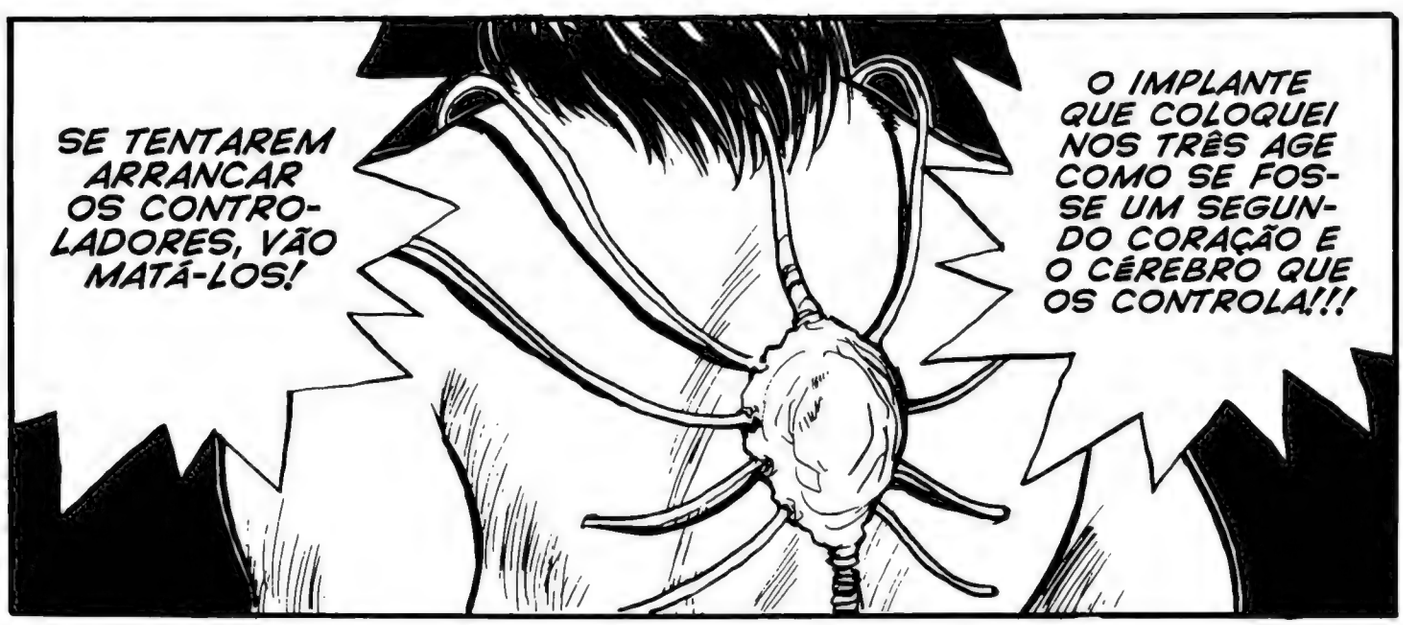
ACHO QUE VOCÊS NÃO ENTENDERAM. AGORA ELES SÃO MÁQUINAS MORTÍFERAS. ENTÃO, NÃO FAÇAM CERIMÔNIA PARA ACABAR COM ELES... ISTO É, SE VOCÊS AINDA TIVEREM FORÇAS PARA ISSO.
PARA MIM, TANTO FAZ, PORQUE ELES NÃO PASSAM DE PEÇAS DESCARTÁVEIS. ESSE É SÓ O PRIMEIRO PASSO PARA REALIZAR MEUS SONHOS!
SABE COMO PROVOCAR OS INIMIGOS PARA DESCON-CENTRÁ-LOS.
ELE É ESPERTO ...
GHK
MALDITO !!!
VOCÊ VAI PAGAR POR ISSO!!!
PARTIRAM PRA CIMA DELE E DEIXARAM A LUTA DE LADO !!!
OPA. URAMESHI E KUWABARA ESTÃO MUITO IRRITADOS E VÃO ATACAR O DR. ITIGAKI!!!

TWOFF
UAAAR-GH!!!
ZIIIIIPT


!!

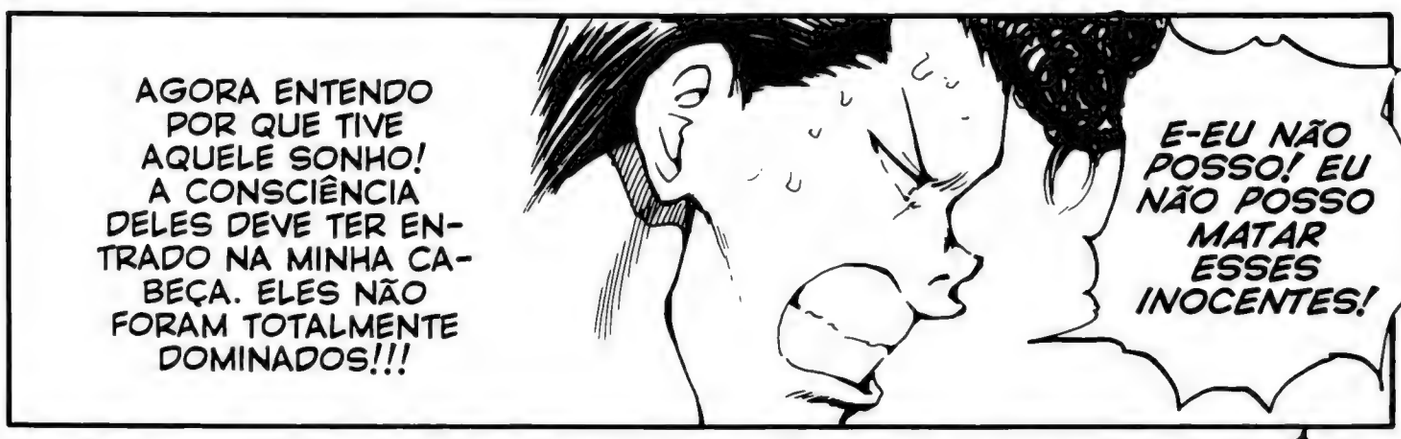
RI
RI
RI
O IMPLANTE CONTROLADOR DE SANGUE É MUITO EFICAZ.

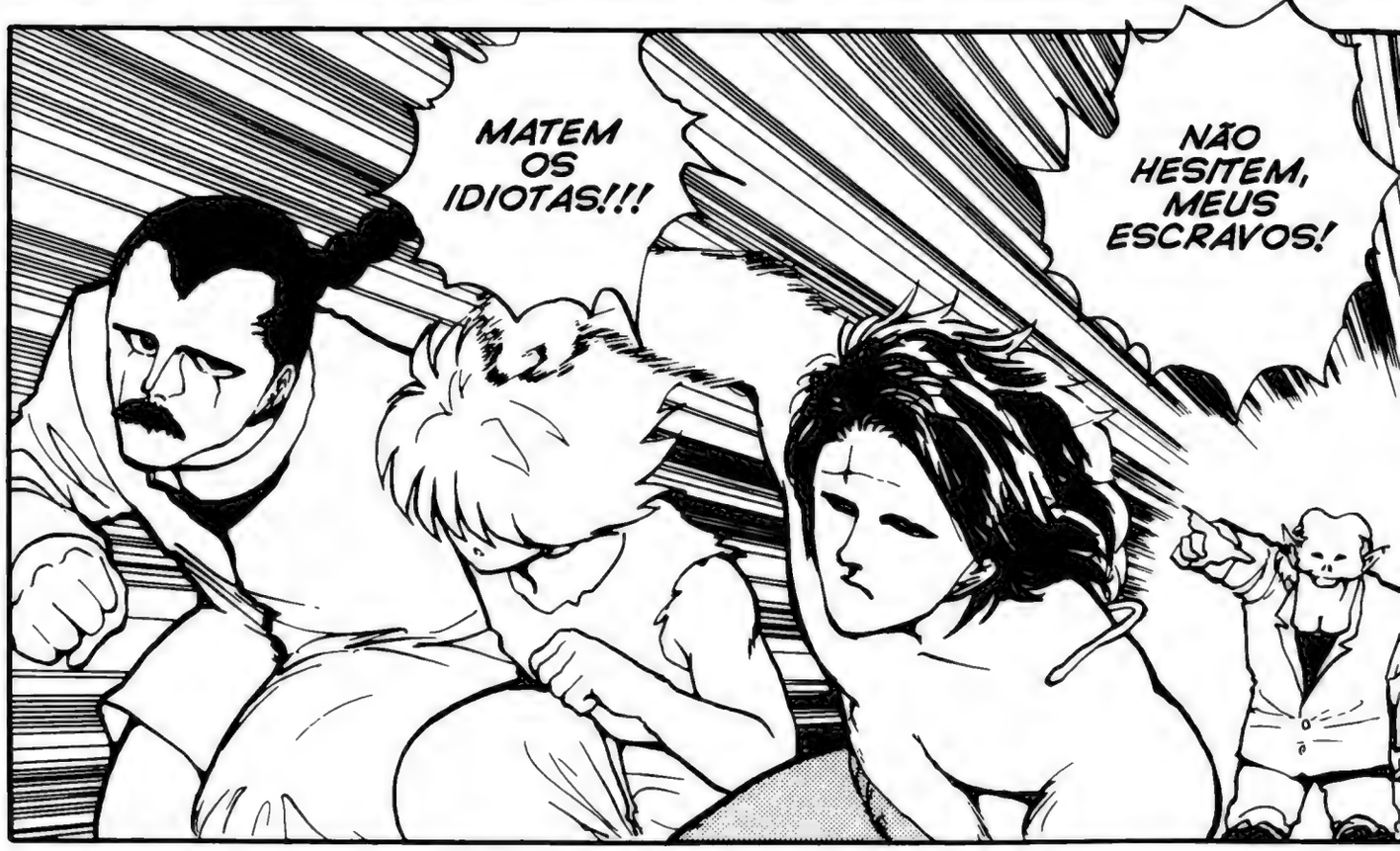
POR QUE VOCÊS PROTEGEM ESSE MONSTRO ...?!


SE TENTAREM ARRANCAR OS CONTROLADORES, VÃO MATÁ-LOS!
O IMPLANTE QUE COLOQUEI NOS TRÊS AGE COMO SE FOSSE UM SEGUNDO CORAÇÃO E O CÉREBRO QUE OS CONTROLA!!!

RÓ RÓ RÓ RÓ RÓ

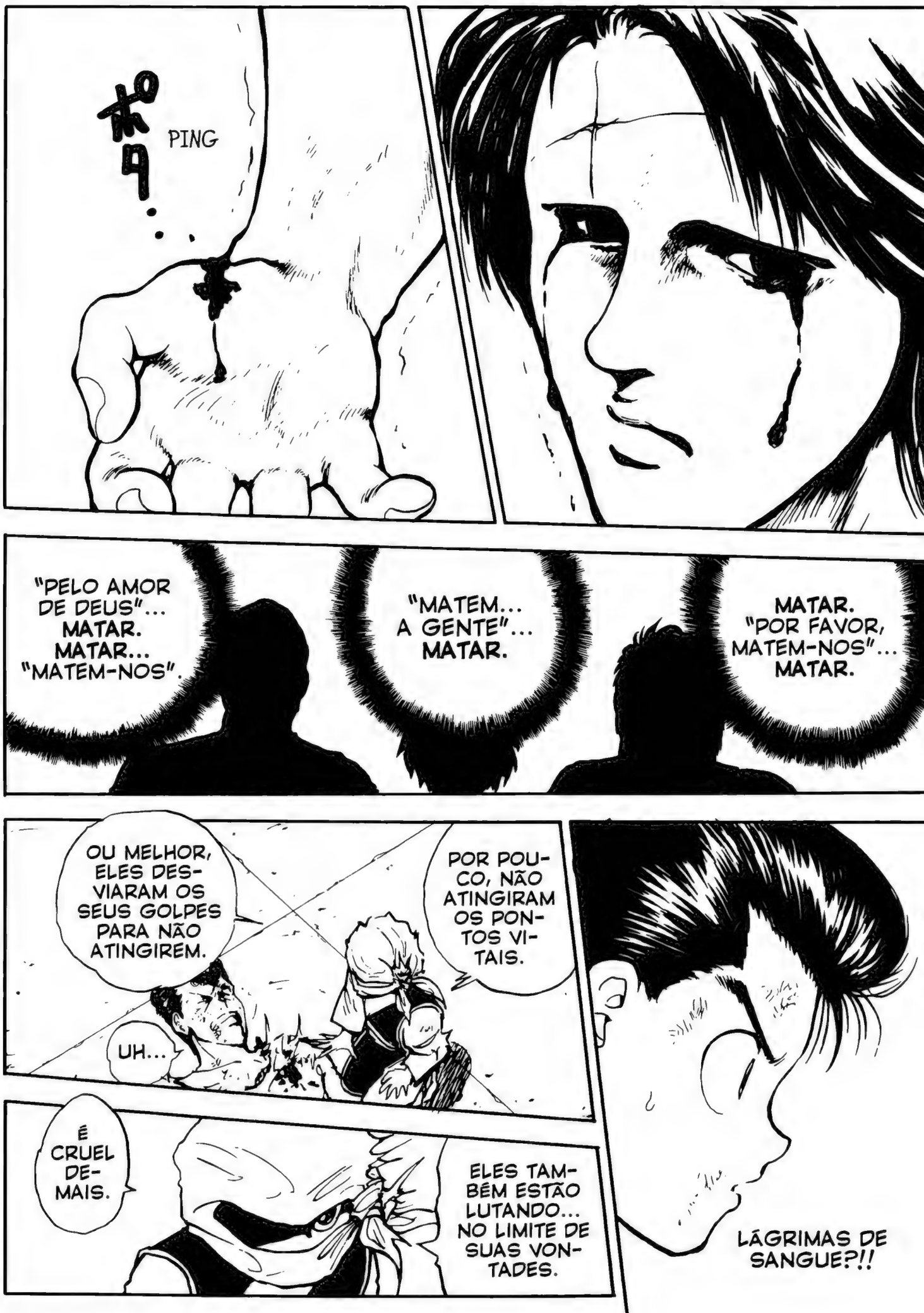
GUH.
E O IMPLANTE FAZ COM QUE OS TRÊS ME PROTEJAM E ME OBEDEÇAM, SEM SE IMPORTAR COM SUAS VIDAS.
OU SEJA, SE QUISEREM ME MATAR, TERÃO QUE MATÁ-LOS PRIMEIRO.


AGORA ENTENDO POR QUE TIVE AQUELE SONHO! A CONSCIÊNCIA DELES DEVE TER ENTRADO NA MINHA CABEÇA. ELES NÃO FORAM TOTALMENTE DOMINADOS!!!
E-EU NÃO POSSO! EU NÃO POSSO MATAR ESSES INOCENTES!


MATEM OS IDIOTAS!!!
NÃO HESITEM, MEUS ESCRAVOS!

DUDUDUMP
KUWA-BARA!!!
HÃ...?! KUWABARA ESTÁ PARADO, SEM TENTAR FUGIR!!!
QUE IDIOTA. VAI MORRER!
VOCÊS NÃO TREINARAM PARA QUE SUAS FORÇAS FOSSEM USADAS POR AQUELE CANALHA!!!
ACORDEM! POR FAVOR, ACORDEM !!!
POW

KUWABA-
RAAA!!!
ELE FOI FRIAMENTE DERRUBADO PELOS TRÊS LUTADORES!!!
EEEE
DE NADA ADIANTA-RAM OS GRITOS DE KUWA-BARA!
UM JÁ FOI.
RÓ, RÓ, RÓ.
SEUS LOUCOS! ISSO NÃO É COISA DE SERES HUMANOS ...!!!
.....!!
!?

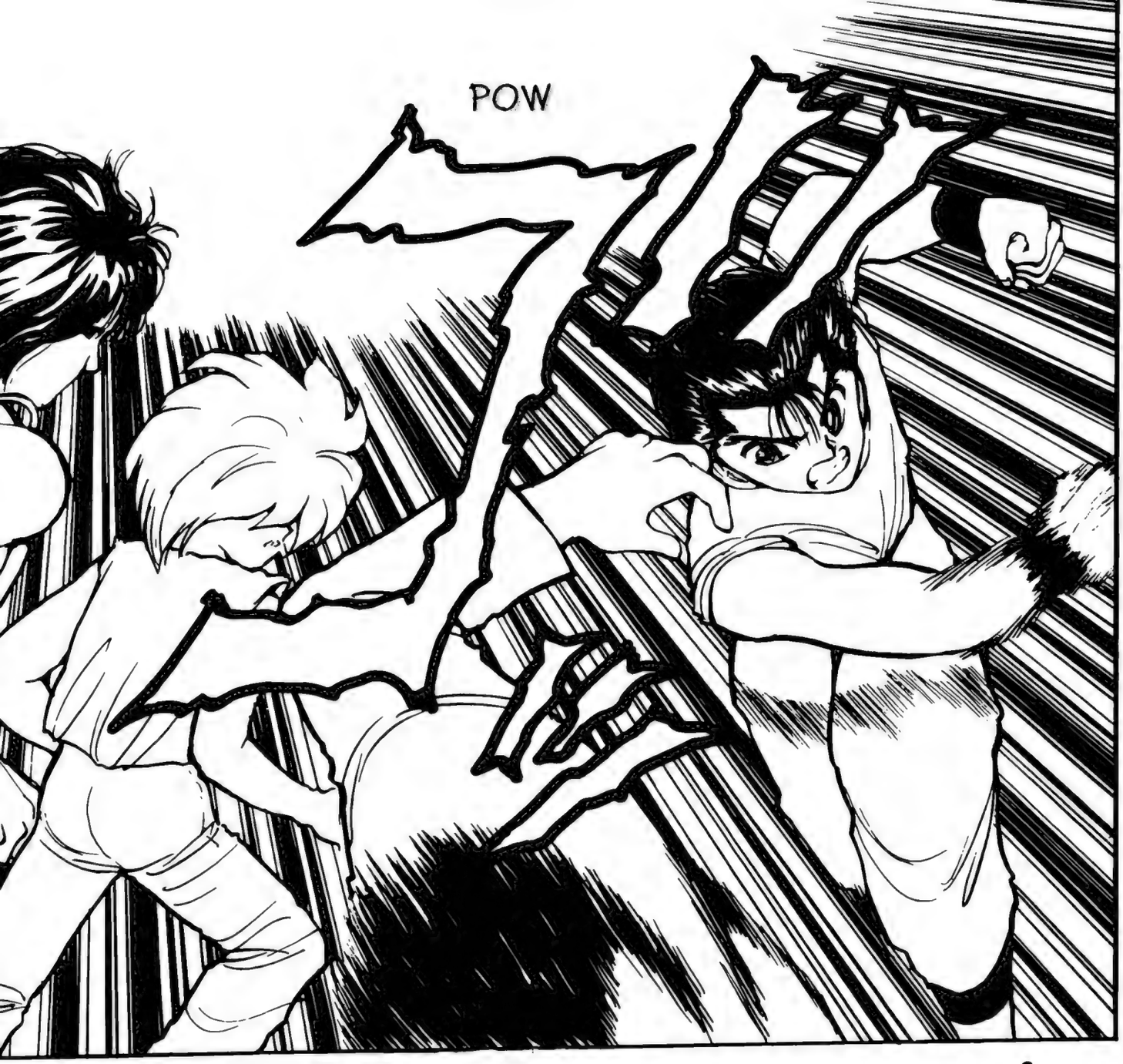

PING
"PELO AMOR DE DEUS"... MATAR. MATAR... "MATEM-NOS".
"MATEM... A GENTE"... MATAR.
MATAR. "POR FAVOR, MATEM-NOS"... MATAR.
OU MELHOR, ELES DESVIARAM OS SEUS GOLPES PARA NÃO ATINGIREM.
POR POUCO, NÃO ATINGIRAM OS PONTOS VITAIS.
UH...
É CRUEL DEMAIS.
ELES TAMBÉM ESTÃO LUTANDO... NO LIMITE DE SUAS VONTADES.
LÁGRIMAS DE SANGUE?!!

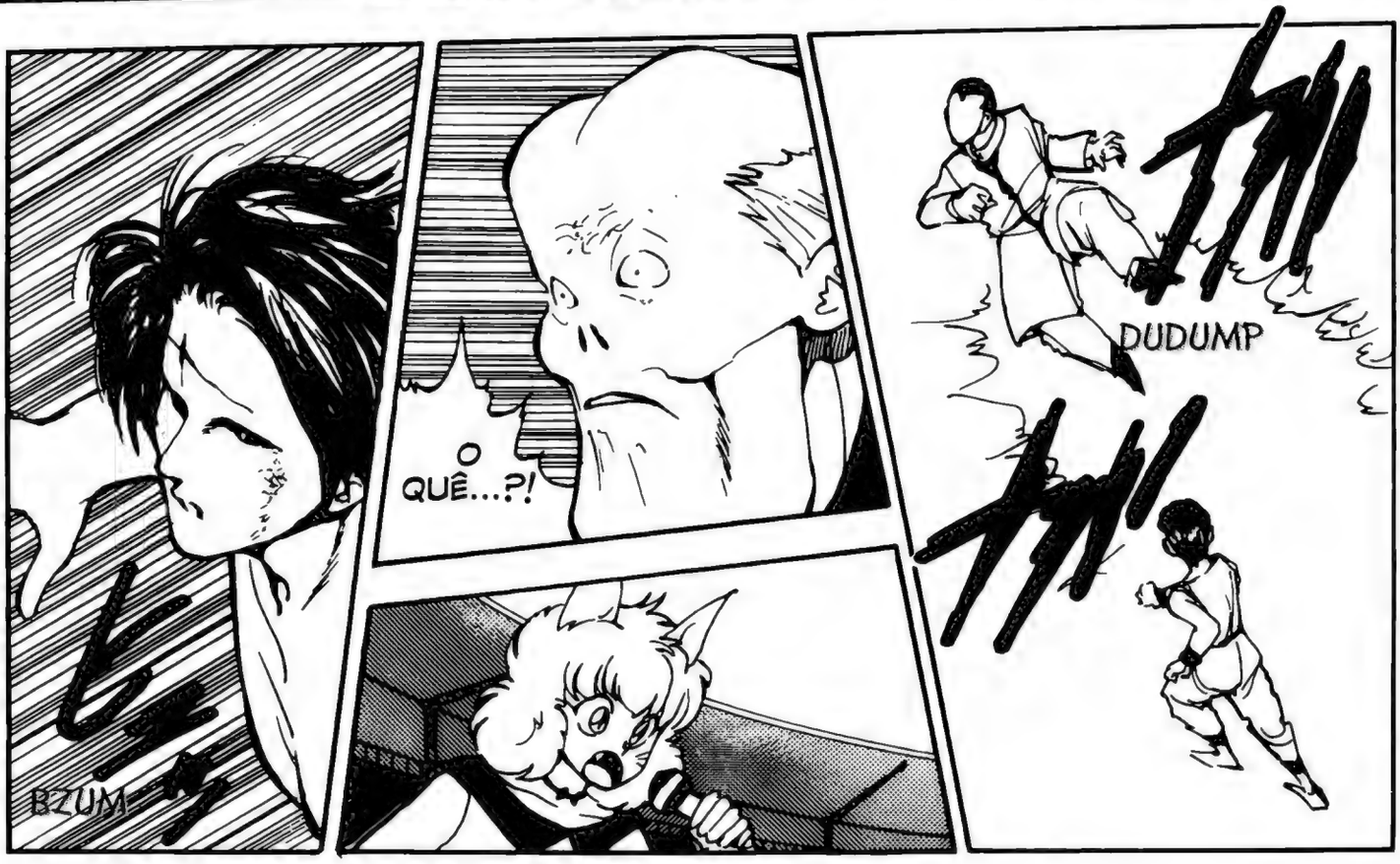
PARECE QUE A VONTADE HUMANA É TEIMOSA E PERSISTENTE COMO UMA BARATA!
RI, RI, RI. ESTÃO CHORANDO LÁGRIMAS DE SANGUE. NÃO ESPERAVA ESSA REAÇÃO DELES! QUE CENA MAIS EMOCIONANTE!

ZAPT

SEU LOUCO MISERÁVEL !!!

EU TAMBÉM CHORARIA LÁGRIMAS DE SANGUE SE FOSSE USADO POR ESSE MONSTRO!
EU TAMBÉM PREFERIRIA MORRER...
!!
A ENERGIA DO YUSUKE ESTÁ AUMENTANDO CADA VEZ MAIS!
NÃO ESPERAVA QUE A RAIVA FOSSE AUMENTAR TANTO A CAPACIDADE DELE!


POW

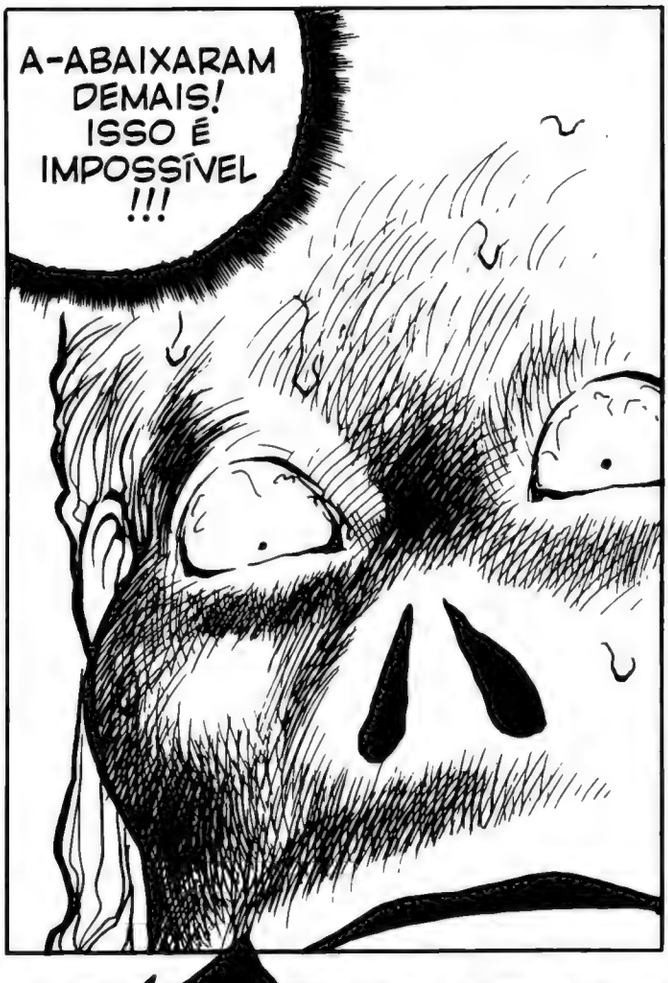

BZUM
O QUÊ...?!
DUDUMP

CONSEGUI VER!!!
CRÁS

E-EU NÃO PREVIA ISSO.
NÃO... PODE SER.
PRECISO MEDIR O NÍVEL ATUAL DA ENERGIA ESPIRITUAL DO URAMESHI PARA RECALCULAR NOSSAS CHANCES DE VITÓRIA!
BIP BIP
DIFERENTE DO QUE ACONTECIA HÁ POUCO, O PARTICIPANTE URAMESHI ESTÁ SE MOVENDO RAPIDAMENTE !!!
OLHA SÓ QUE SUPRESA! A SITUAÇÃO SE INVERTE POR AQUI.

52.725 %

A SUA CA-
BEÇA NÃO
CONSEGUE
MAIS
ACOMPA-
NHAR OS
FATOS?
GULP


A-ABAIXARAM
DEMAIS!
ISSO É
IMPOSSÍVEL
!!!

USAR AQUELA ESTRATÉGIA PSICOLÓGICA BARATA DEVE TER SIDO DIVERTIDO.
MAS NÃO SE PODE PREVER O QUE FAZ UM SER HUMANO FICAR MAIS FORTE.
UH...
GUH.
BAH. ISSO DEVE TER SIDO ALGUM ERRO DE CÁLCULO.
VAMOS! MATEM OS INIMIGOS, IDIOTAS!!!

É A PRIMEIRA VEZ QUE VEJO ALGUÉM FICAR MAIS FORTE DEPOIS DE PERDER A CABEÇA.
A ENERGIA ESPIRITUAL VOLTOU AO BRAÇO DIREITO DELE.
ESTOU ENXERGANDO... AQUELE ALI CRIA UM BASTÃO DE ENERGIA ESPIRITUAL!!!
BZUM
A ENERGIA ESPIRITUAL DO YUSUKE ...
É CAPAZ DE MATÁ-LOS, MAS NÃO SERÁ CAPAZ DE SALVÁ-LOS.
PLECK

INFELIZ-
MENTE, EU
TENHO QUE
MANDÁ-LOS
PARA O
INFERNO
!!!
DUMP!!!
ドオ!!
DEPOIS,
QUANDO EU
TAMBÉM FOR
PARA LÁ, ME
DESCULPO
COM VOCÊS
!!!
GRÁS
!?
TCHUD
ガシ

PARE POR AQUI.
E-ELA PA-RALISOU MEU BRAÇO ...!!!
ELES NÃO TÊM CORA-GEM DE MATÁ-LOS!
NÃO TEM COMO PERDER-MOS A LUTA!!!
EU VOU DAR UM FIM NISSO.
ZAPT

YU YU, A SEQÜÊNCIA

(O NATAL DEPOIS DE UM ANO)

"É VERDADE."

"ESTÁ UM LINDO DIA MESMO, NÃO É?"

"..."

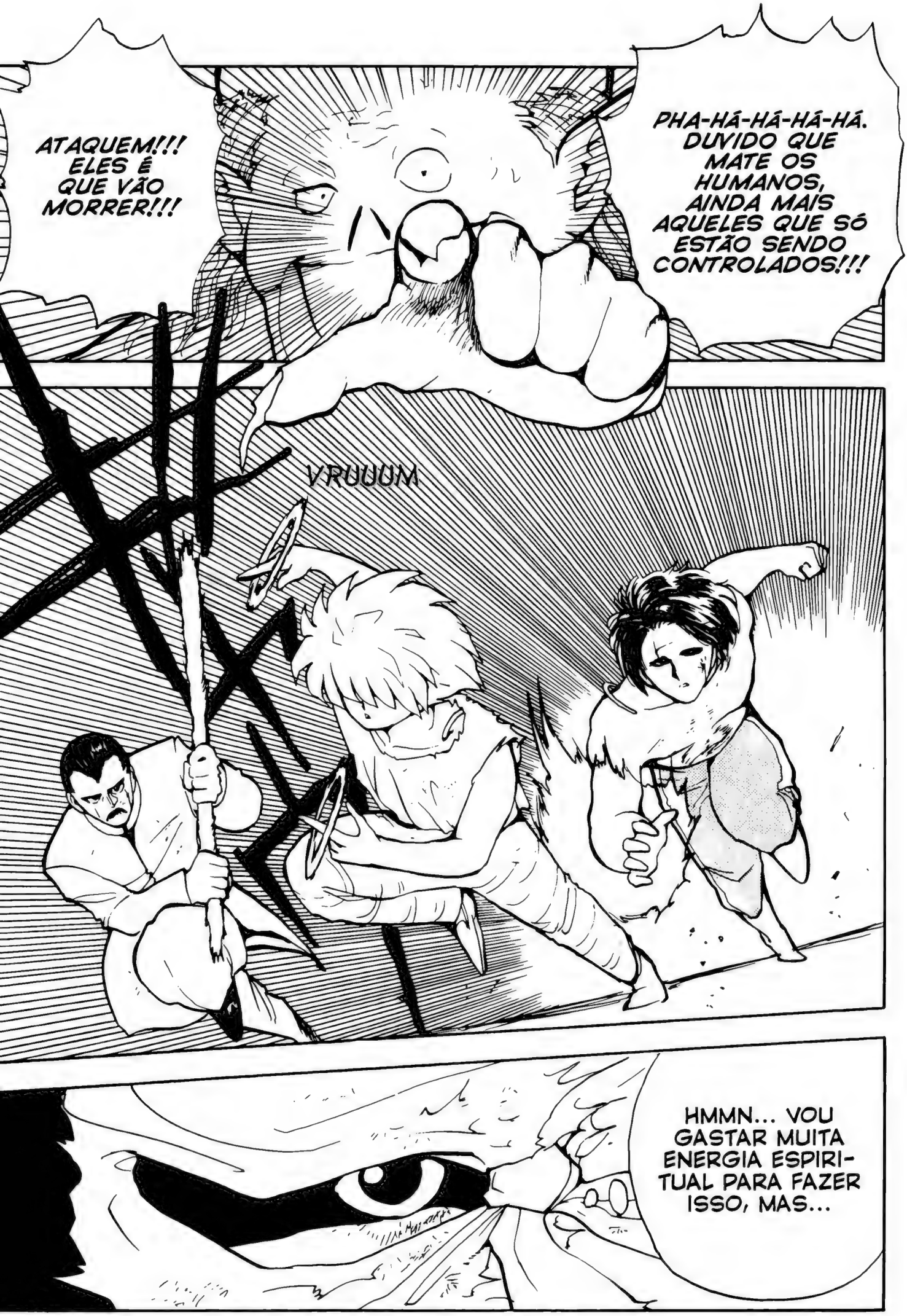
"..."

"É VERDADE".

"ESTÁ UM LINDO DIA, NÃO É, SENHORITA KANA?"

UM CONTRA TRÊS!!!

KUWABARA, ELIMINADO APÓS A DÉCIMA CONTAGEM.

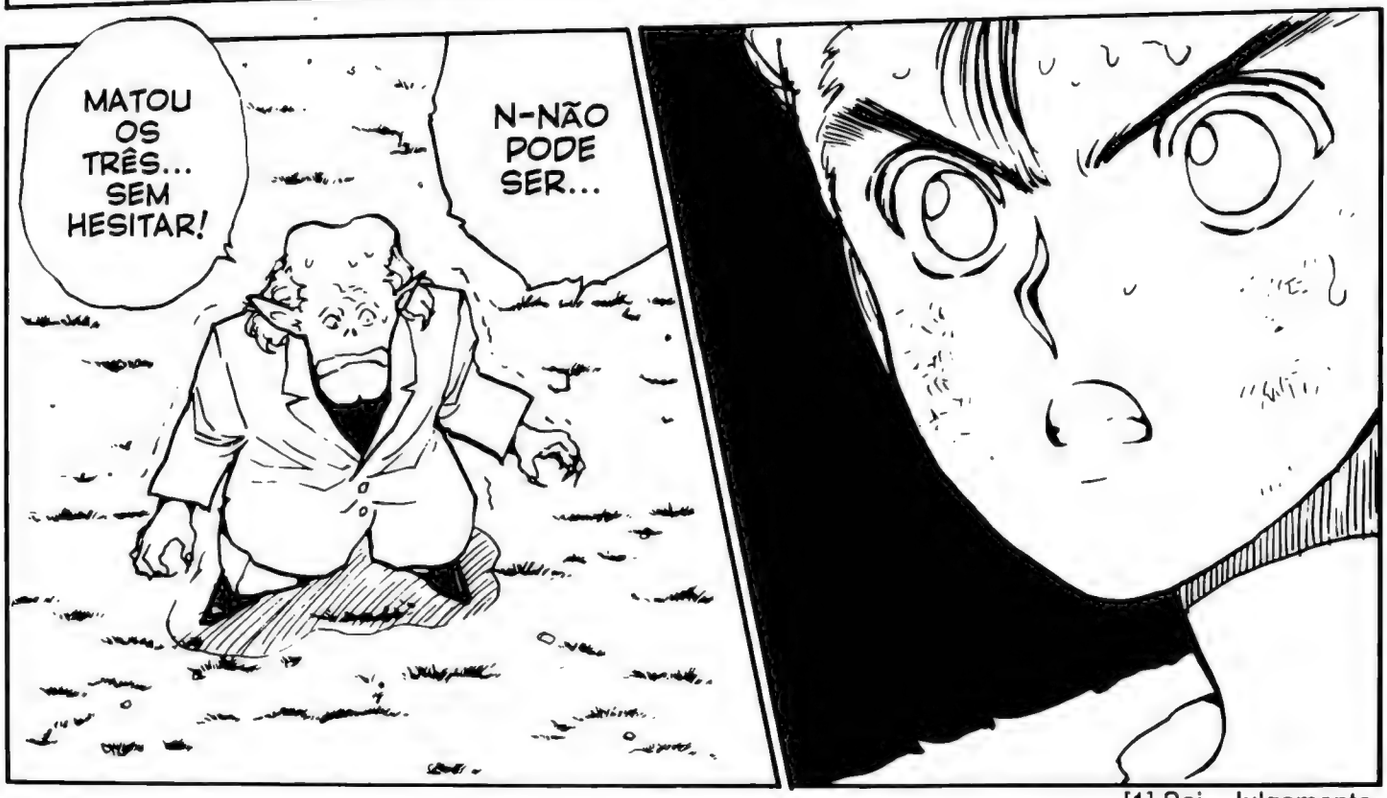

ATAQUEM!!! ELES É QUE VÃO MORRER!!!
PHA-HÁ-HÁ-HÁ-HÁ. DUVIDO QUE MATE OS HUMANOS, AINDA MAIS AQUELES QUE SÓ ESTÃO SENDO CONTROLADOS!!!
VRUUUM
HMMN... VOU GASTAR MUITA ENERGIA ESPIRITUAL PARA FAZER ISSO, MAS...

[1] Mantra de invocação da técnica especial da Mascarada

É INACREDITÁVEL! MAS QUE ENERGIA !!!
AINDA ESTÃO LONGE ...
BAH. ELA ESTÁ BLEFANDO!
AGORA TODA ATENÇÃO É POUCA. SERÁ QUE A LUTA VAI SER DECIDIDA NESSE ATAQUE?!
É AGORA!!!

[1] Kou - Luz.

[1] Jou - Purificação.



[1] Sai - Julgamento.

DUUUMPT
QUE INCRÍVEL!... A ENERGIA ESPIRITUAL DELES APAGOU... EM SEGUNDOS.
ATÉ MESMO A VIDA DOS TRÊS...

EEE
QUATRO!
TRÊS!
EEE
UGH ...!
OS TRÊS ESTÃO CAÍDOS. COMO CAÍRAM JUNTOS, CONTAREI POR TODOS AO MESMO TEMPO.
MAS... MAS...
SE NÃO FOSSE AQUELE GOLPE... TALVEZ EU É QUE TIVESSE SIDO DERROTADO.

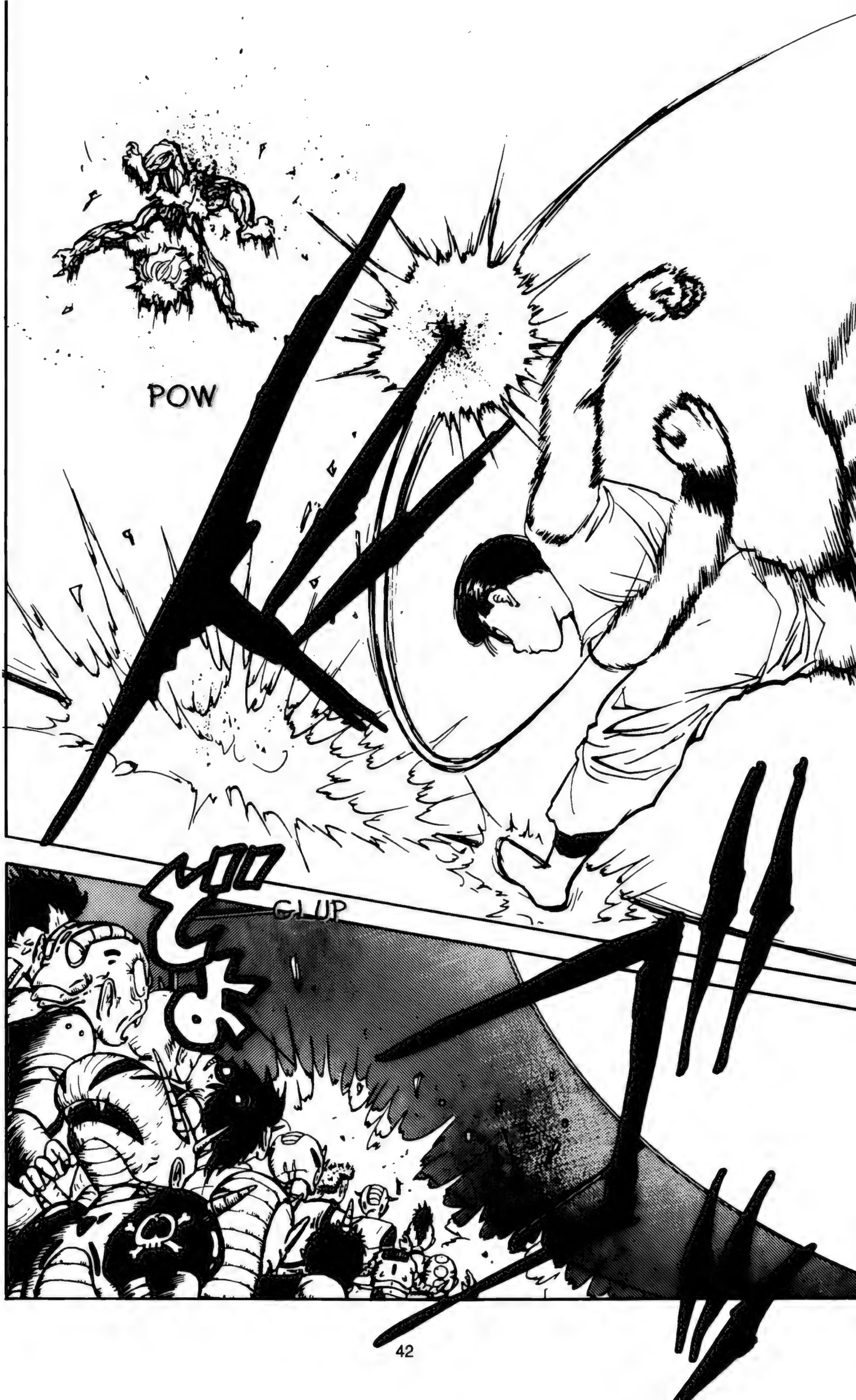
O TIME URAMESHI É O VENCEDOR !!!
DEZ!!!
BUUUUUUH
COM ISSO, A EQUIPE URAMESHI PASSA PARA A SEGUNDA FASE!!!
FEE
FEE

ESSE TIPO DE VITÓRIA NÃO ME INTERESSA.
DROGA! NÃO FIQUEI NADA SATISFEITO!

ESCUTE AQUI, SEU MONSTRO. EU NÃO VOU PERDOAR VOCÊ!!!
UGH!
ZAPT
SÓ EU SEI ONDE ELE ESTÁ E TAMBÉM O ANTÍDOTO QUE PODE CURÁ-LO!
E-ESPEREM! SE ME MATAREM, O MESTRE DELES TAMBÉM MORRE!!!
GUH ...?!
!?
VOCÊ TEM CERTEZA?
ZUP!

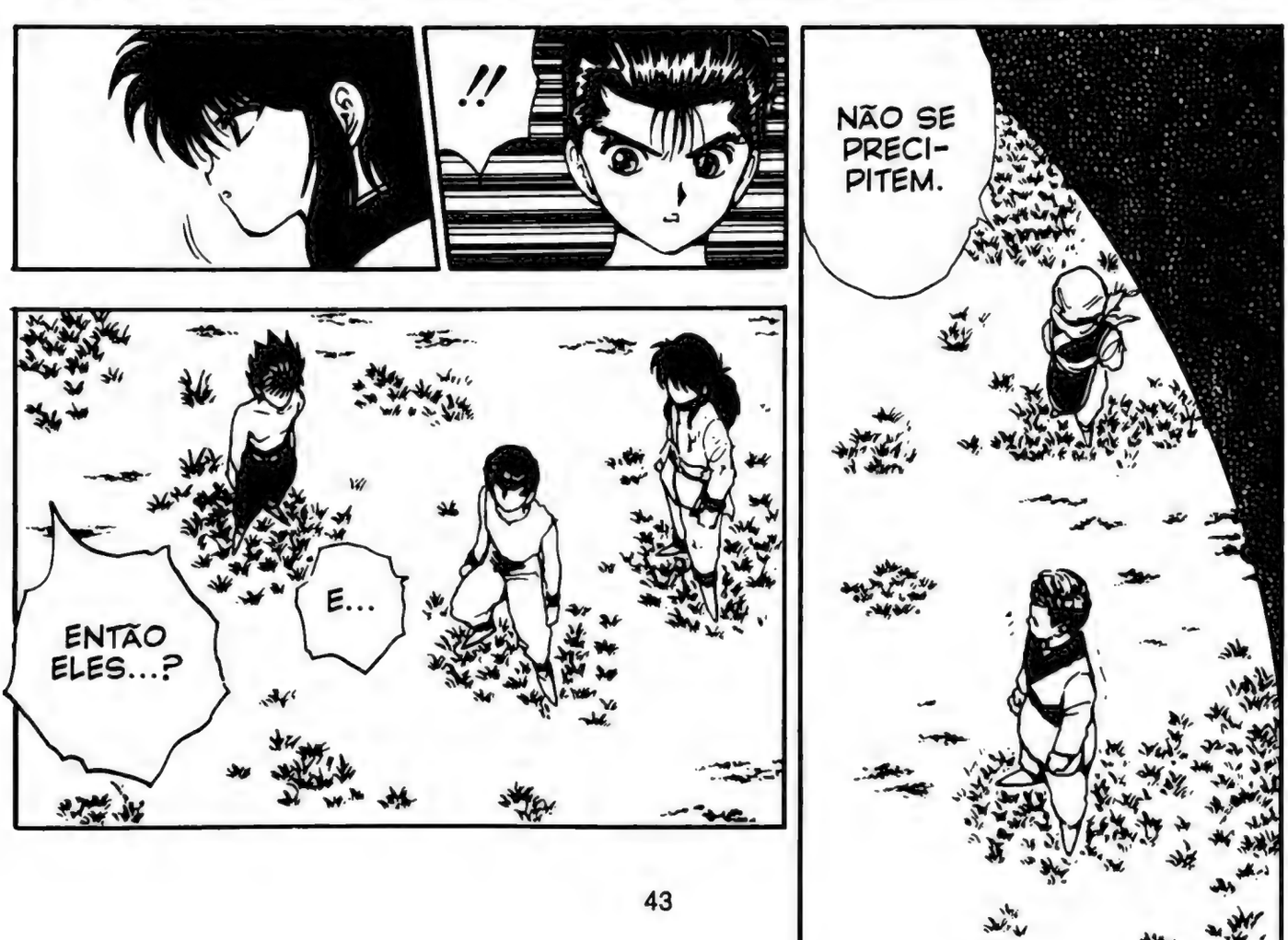
C-COMO CHEGOU AQUI...?
SEU MALDITO ...
BASTOU VER OS SINTOMAS PARA KURAMA FABRICAR O ANTÍDOTO.
NÓS FIZEMOS O SEU AMIGUINHO CONFESSAR. ELE CONTOU, INCLUSIVE, ONDE FICAVA O CATIVEIRO.
GNUUU!
QUER QUE EU LHE ENSINE COMO CULTIVAR PLANTAS MAIS VENENOSAS?
RI... RI, RI, RI.
PREPARE-SE, MISERÁVEL! EU VOU ACABAR COM VOCÊ!!!

[1] Sentouyoueki, no original japonês.


POW
GLUP

UM GOLPE TÃO MORTAL QUE A TORCIDA, QUE VAIAVA RUIDOSAMENTE, SE CALOU NUM INSTANTE.
U-URAMESHI DETONOU O DR. ITIGAKI, COM UM ÚNICO SOCO...
VÁ SE ARREPENDER EM PEDACINHOS, SEU MISERÁVEL.
SHHHH
GUH...

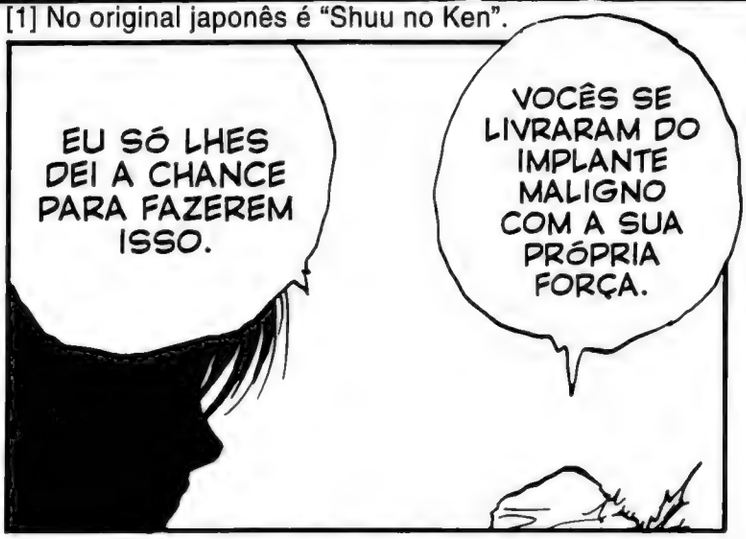
EN... RYOU... KAI... COMO PODEREI PEDIR PIEDADE PELA ALMA DE MEUS DISCÍPULOS?!
ESTE VELHO DECRÉPITO ACABOU SOBREVIVENDO!!!


!!
NÃO SE PRECIPITEM.
ENTÃO ELES...?
E...

C-COMO ...?
ELES ESTÃO VIVOS?!
VOCÊS ESTÃO MESMO VIVOS!
EN! RYOU! KAI!
AINDA BEM. FAZIA 20 ANOS QUE EU NÃO USAVA AQUELE GOLPE.
GRAÇAS A DEUS, CORREU TUDO BEM.
M-MAS ISSO É INACREDITÁVEL! A ENERGIA DELES TINHA SE APAGADO...
M-MESTRE ?!
EN! RYOU! KAI!

N-NÓS COMETEMOS ATROCIDADES IMPERDOÁVEIS COM AS NOSSAS MÃOS.
NÃO SOMOS MAIS DIGNOS DE ENCARAR O SENHOR!!!
!?
VUPT
P-POR FAVOR, NÃO SE APROXIME!!!
S-SEUS GRANDES TOLOS !!!
ERA ...
ERA MELHOR TERMOS MORRIDO ...
!!
.....
NÃO DIGAM BOBAGENS.

[1] No original japonês é "Shuu no Ken".



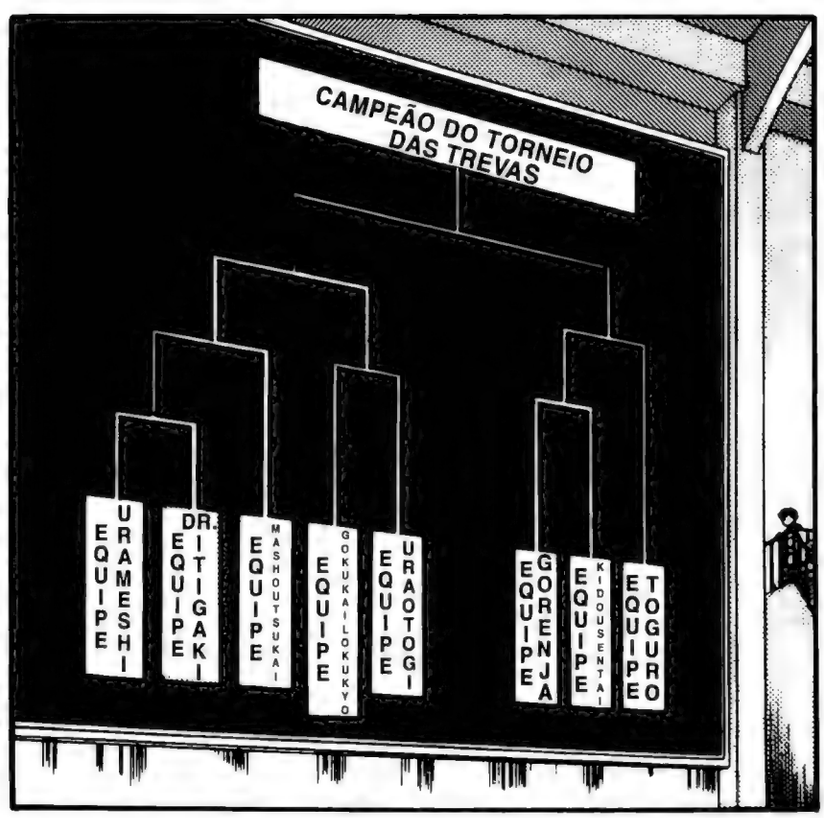
FAZIA TEMPO QUE EU NÃO FICAVA BRAVO... AS MINHAS PERNAS ESTÃO CAMBALEANDO. HÁ, HÁ...
VLUP
AGORA... VIREM PARA CÁ E ME AJUDEM.
.....
MESTRE ...!

A EQUIPE MASHOUTSUKAI ENTRA EM CENA!!!

EEE
DE FORMA DRAMÁTICA, A EQUIPE URAMESHI PASSA PARA A SEGUNDA FASE!!!
EEE
MAS, COMO CONSEQÜÊNCIA DA LUTA, O PARTICIPANTE KUWABARA FICOU GRAVEMENTE FERIDO !!!
DEIXE-ME AJUDAR ...
OPA. OBRIGADO.
POR FAVOR, DEIXEM-ME LUTAR NO SEU TIME NO LUGAR DO KUWABARA !!!
EU QUERO COMPENSAR OS DANOS QUE NÓS CAUSAMOS !!!

M-MAS.
VALEU. MAS NÃO É PRECISO.
SE EU ACEITAR QUE VOCÊ ENTRE PRO TIME, ELE VAI DESCER PORRADA EM MIM.
E AINDA ME XINGARIA DE IMBECIL PRA BAIXO, DIZENDO QUE AINDA PODERIA LUTAR.
EU NÃO SABIA DISSO...
ESSA É A REGRA DESTE MALDITO TORNEIO.
ALÉM DO MAIS, SÓ É PERMITIDA A ENTRADA DE UM RESERVA SE UM DOS PARTICIPANTES MORRER.

UUUH
NÃO DÁ PRA ACEITAR ISSO! PELO MENOS UM DELES TEM QUE MORRER!!!
UUUH
MAS QUE DROGA! ELES SAÍRAM VIVOS DE NOVO !!!
A PARTIR DE AGORA, VAMOS COMEÇAR A SEGUNDA FASE !!!
PESSOAL, SILÊNCIO, POR FAVOR!


CAMPEÃO DO TORNEIO DAS TREVAS
EQUIPE URAMESHI
EQUIPE DR. ITIGAKI
EQUIPE MASHOUTSUKAI
EQUIPE GOKUKAI LOKUKYO
EQUIPE URAOTOGI
EQUIPE GORENJA
EQUIPE KIDOUSENTAI
EQUIPE TOGURO

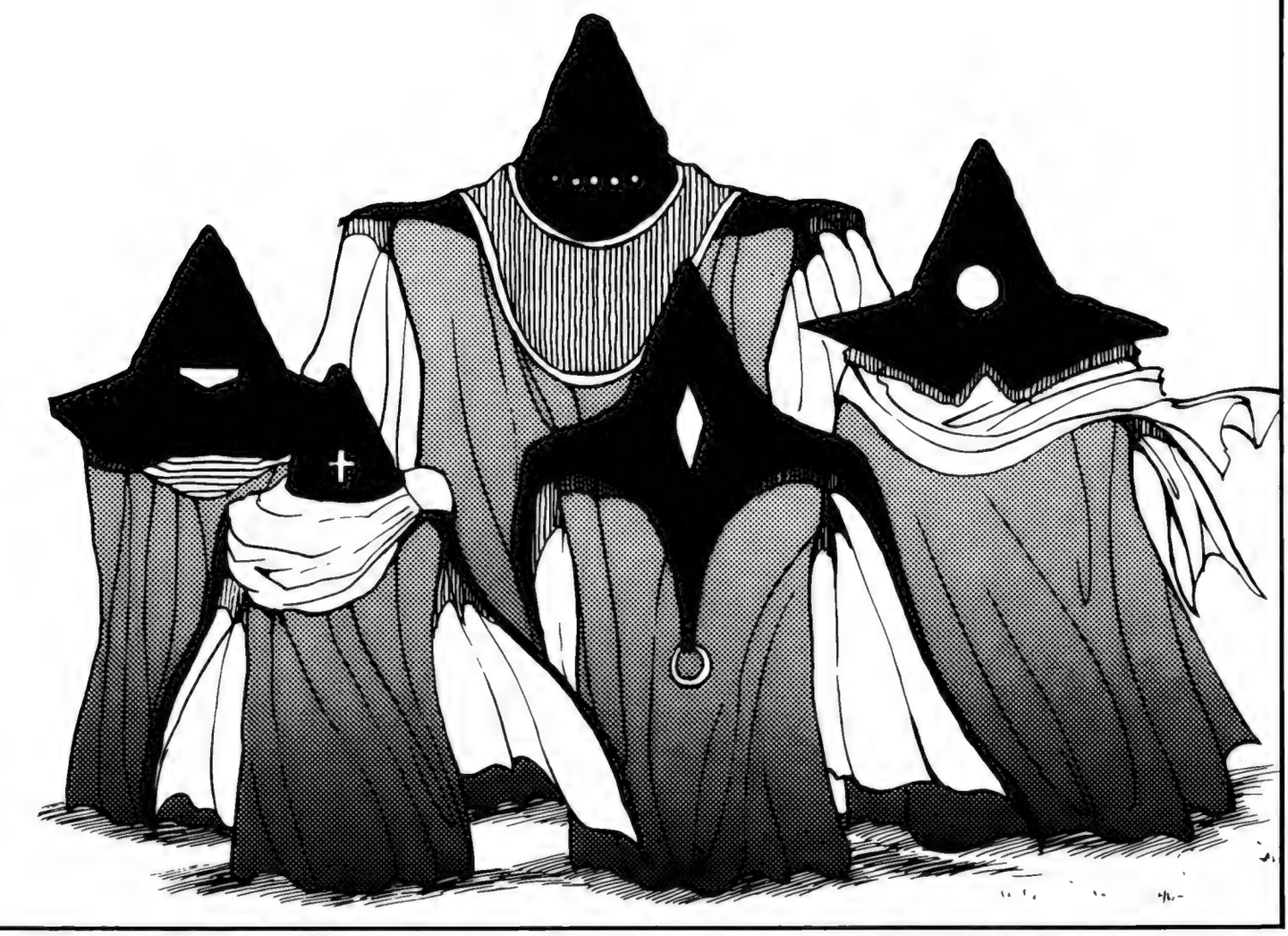
O QUÊ ...?
!?

[1] Mashoutsukai - Praticantes da Natureza Maligna.

EU AINDA TÔ FERRADO POR CAUSA DAQUELE MALDITO DO DR. ITIGAKI.
BAH! VAMOS LUTAR!!!

MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
EEEE
EEEE
OOOOH
VÃO LATINDO.

VWOOOSH
QUE ENTRE NA ARENA, A EQUIPE MASHOU-TSUKAI!!!



O KUWABARA NÃO ESTÁ EM CONDIÇÕES DE LUTAR.
VAMOS TER QUE NOS VIRAR SÓ COM QUATRO, KURAMA.

OS CAPITÃES DAS EQUIPES À FRENTE!!!

ENTÃO SÃO ELES!
QUE EXIBIDOS.

QUEM VAI? PODE SER AQUELE QUE QUER LUTAR PRIMEIRO.

SÓ QUE ELE NÃO É O ÚNICO QUE NÃO ESTÁ EM CONDIÇÕES...

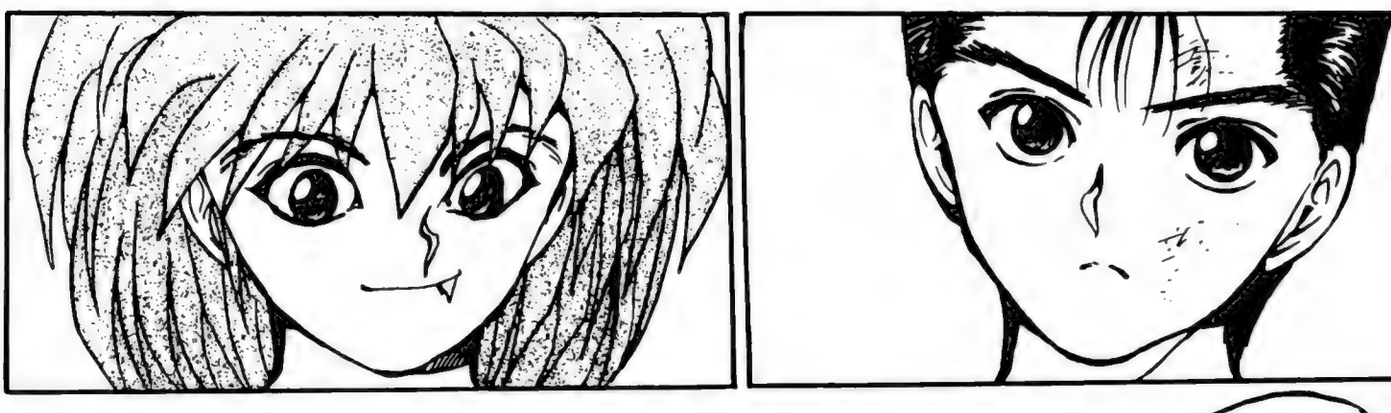
BZUM
PODEM DEIXAR QUE EU VOU.

[1] Kazetsukai, no original japonês. No desenho animado, ficou conhecido como Homem-Vento.

[2] Makai no Shinobi, no original.

[3] Shura vem de Asura, que é um tipo de espírito-demônio hindu.

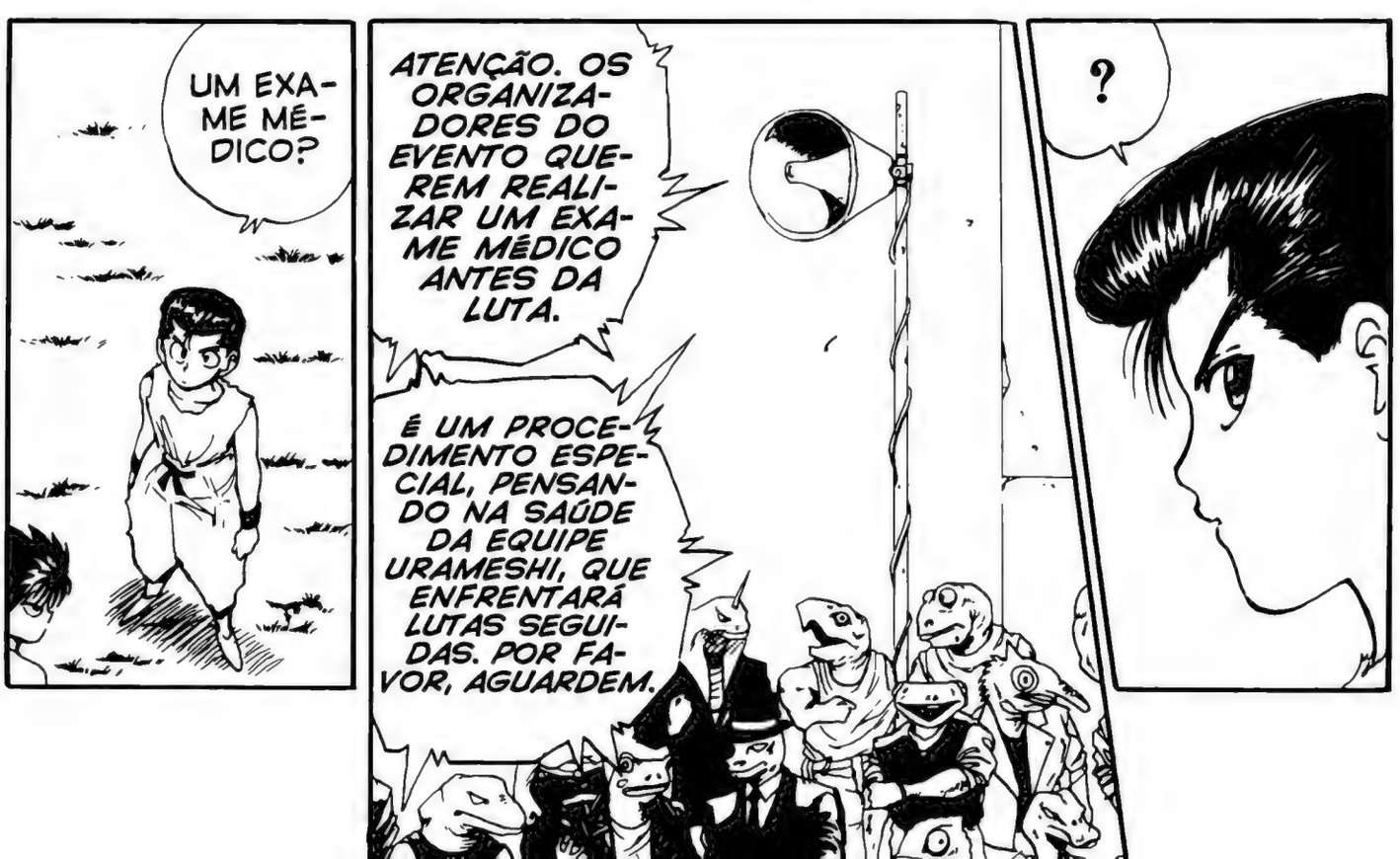
POR FAVOR, DECIDAM AS REGRAS DA LUTA!

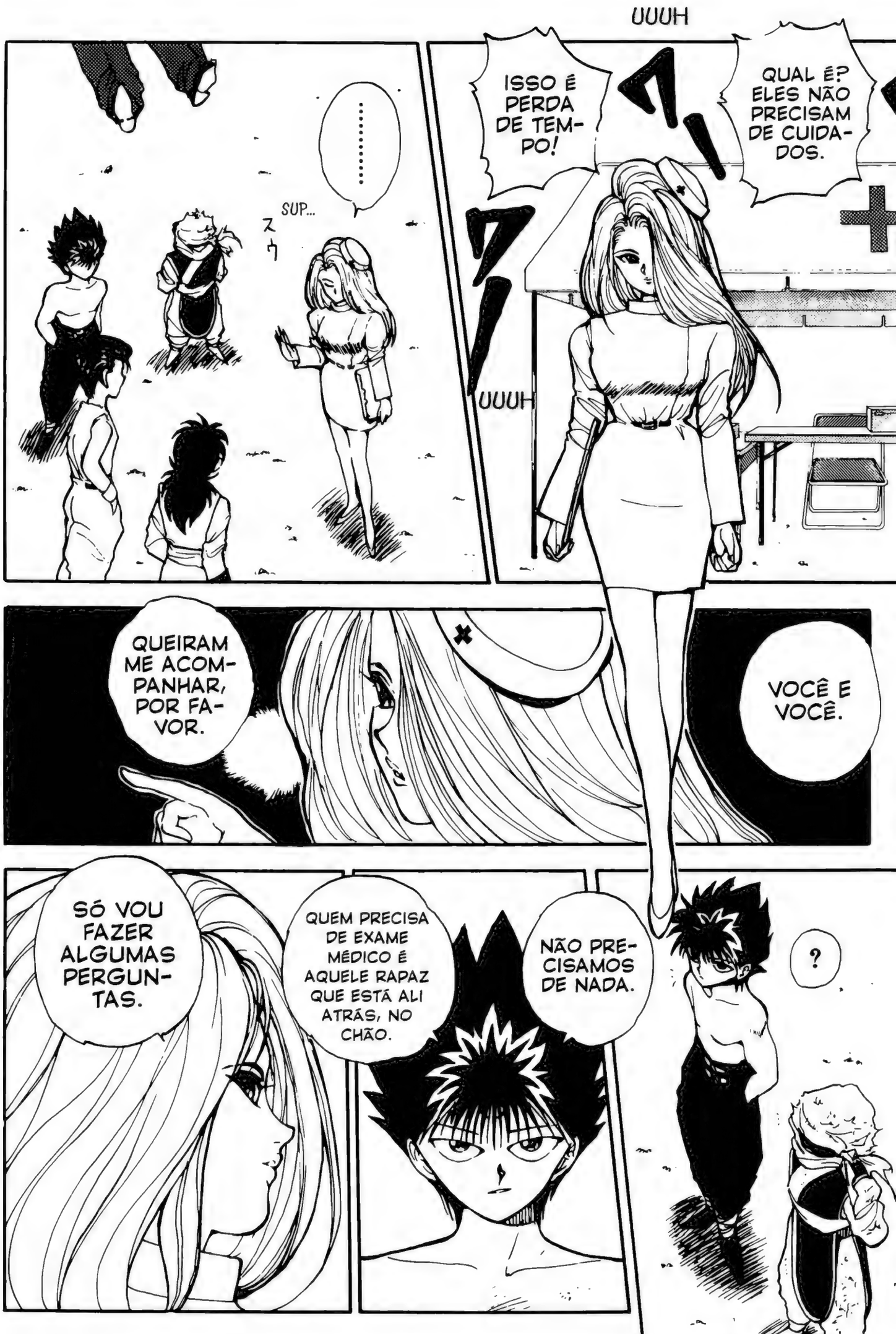


SERÁ UM CONTRA UM, E A LUTA SERÁ ELIMINATÓRIA.
O GANHADOR PERMANECE NA ARENA, ATÉ QUE UMA DAS EQUIPES SE ESGOTE!
POR MIM TUDO BEM!

OOOOOOH
FOI DEFINIDO QUE O SISTEMA DE LUTAS SERÁ UM CONTRA UM E ELIMINATÓRIO!

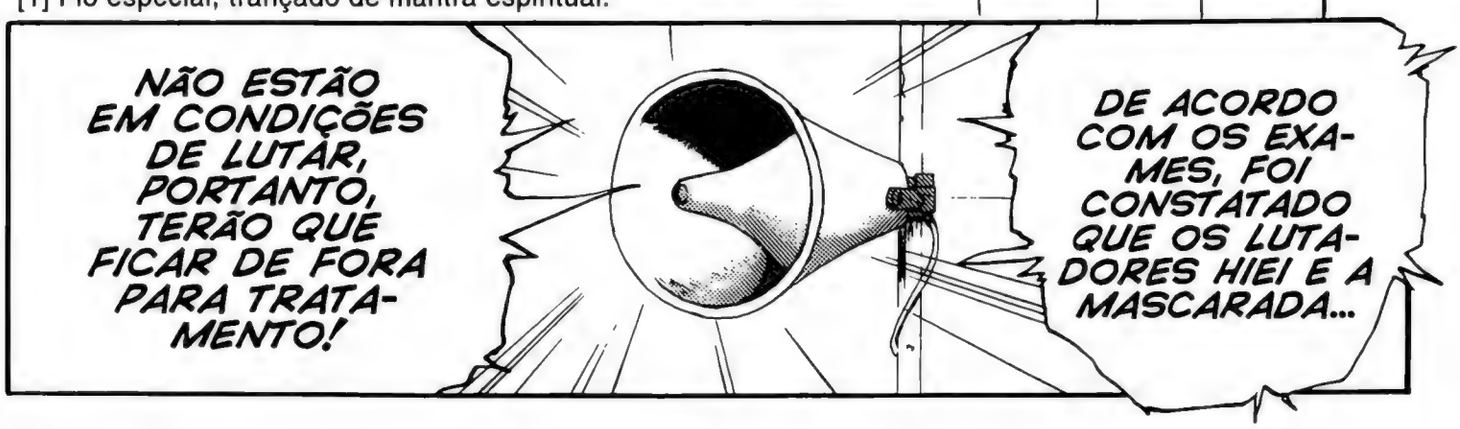
O CLIMA ESTÁ PERFEITO. PREPARE-SE, EU VOU ACABAR COM A SUA RAÇA!


UM EXAME MÉDICO?
ATENÇÃO. OS ORGANIZADORES DO EVENTO QUEREM REALIZAR UM EXAME MÉDICO ANTES DA LUTA.
É UM PROCEDIMENTO ESPECIAL, PENSANDO NA SAÚDE DA EQUIPE URAMESHI, QUE ENFRENTARÁ LUTAS SEGUIDAS. POR FAVOR, AGUARDEM.
?


.....
SUP...
スウ
ISSO É PERDA DE TEMPO!
UUUH
QUAL É? ELES NÃO PRECISAM DE CUIDADOS.
UUUH
QUEIRAM ME ACOMPANHAR, POR FAVOR.
VOCÊ E VOCÊ.
SÓ VOU FAZER ALGUMAS PERGUNTAS.
QUEM PRECISA DE EXAME MÉDICO É AQUELE RAPAZ QUE ESTÁ ALI ATRÁS, NO CHÃO.
NÃO PRECISAMOS DE NADA.
?

SENTEM-SE MAL? DOR DE BARRIGA?
VOCÊ ESTÁ GOZANDO COM A NOSSA CARA?
ENTÃO, ME DIGAM. ALGUMA PARTE DO CORPO ESTÁ DOENDO?
COMECEM LOGO!!!
ELES VÃO MORRER MESMO !!!
TALVEZ SEJA MELHOR DESCANSAREM.
HUMM. NÃO PRECISA FICAR NERVOSO. É PARA O SEU PRÓPRIO BEM.
BZAAT
BAH! SUA IMBECIL! VÁ CUIDAR PRIMEIRO DO SEU CÉREBRO.

[1] Fio especial, trançado de mantra espiritual.

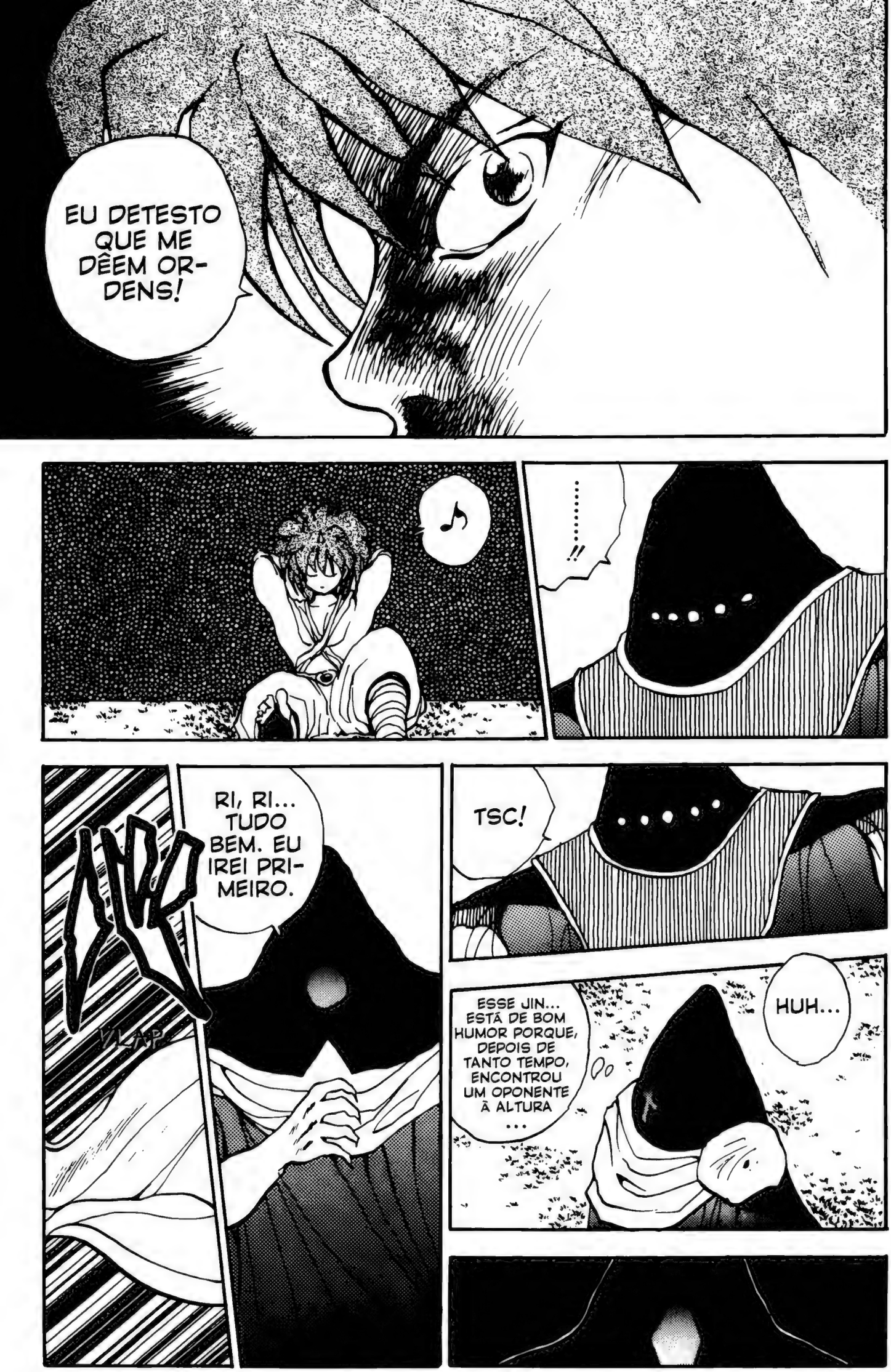


MAS QUE JOGADA SUJA!
COMO É...?!

CORDA, CORDA
EXPLIQUE ISSO, Ô, MENINA! AGORA !!!
QUE "MANÉ-EXAME", O QUÊ?! ISSO É SACANAGEM!
E-EU NÃO SEI DE NADA. SOU APENAS UMA APRESENTADORA IMPARCIAL!

SERÁ QUE ESSE DESFALQUE SERÁ POSITIVO OU NEGATIVO...?
SIM, ISSO FOI UMA ARMAÇÃO.
MAS O IRÔNICO É QUE, APESAR DE OCULTAR, AQUELES DOIS NÃO ESTÃO MESMO EM CONDIÇÕES DE LUTAR.

JIN! VOCÊ PODE RESOLVER ISSO SOZINHO, CERTO?
HI, HI, HI. AGORA SERÃO CINCO CONTRA DOIS.
BAH. AGORA PERDEU A GRAÇA.
MUDEI DE IDÉIA. ALGUÉM PODE IR NA MINHA FRENTE.
O QUÊ?!
PARE DE RECLAMAR E VÁ LÁ LUTAR !!!
FOLGADO COMO SEMPRE, HEIM?
TCHUD


EU DETESTO QUE ME DÊEM ORDENS!
♪
.....!!
RI, RI... TUDO BEM. EU IREI PRIMEIRO.
TSC!
ESSE JIN... ESTÁ DE BOM HUMOR PORQUE, DEPOIS DE TANTO TEMPO, ENCONTROU UM OPONENTE À ALTURA ...
HUH...

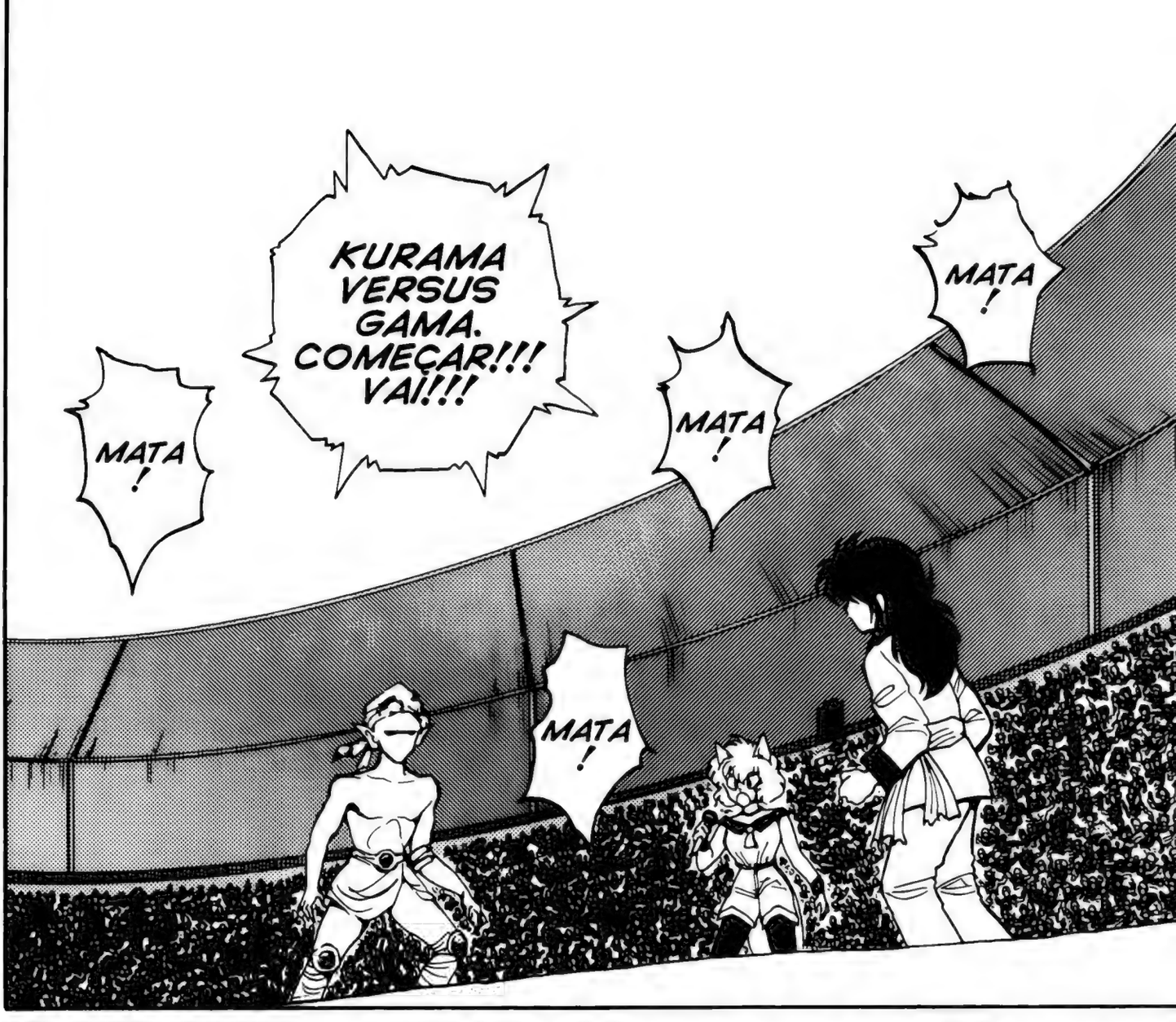
[1] Keshoutsukai, no original.

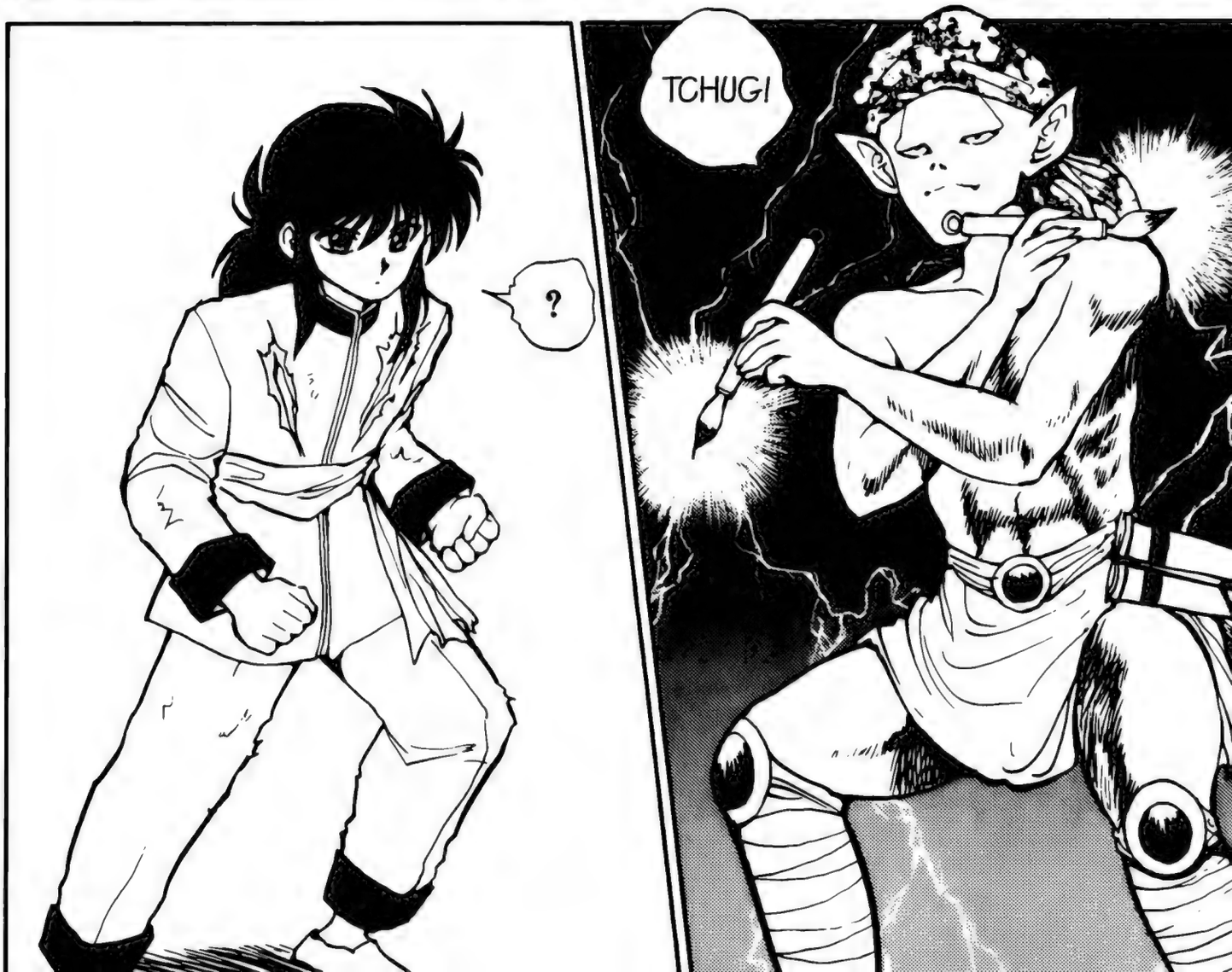
TENTAREI DESVENDAR O PODER DELES O MÁXIMO QUE PUDER.
O RESTO SERÁ COM VOCÊ.

.....

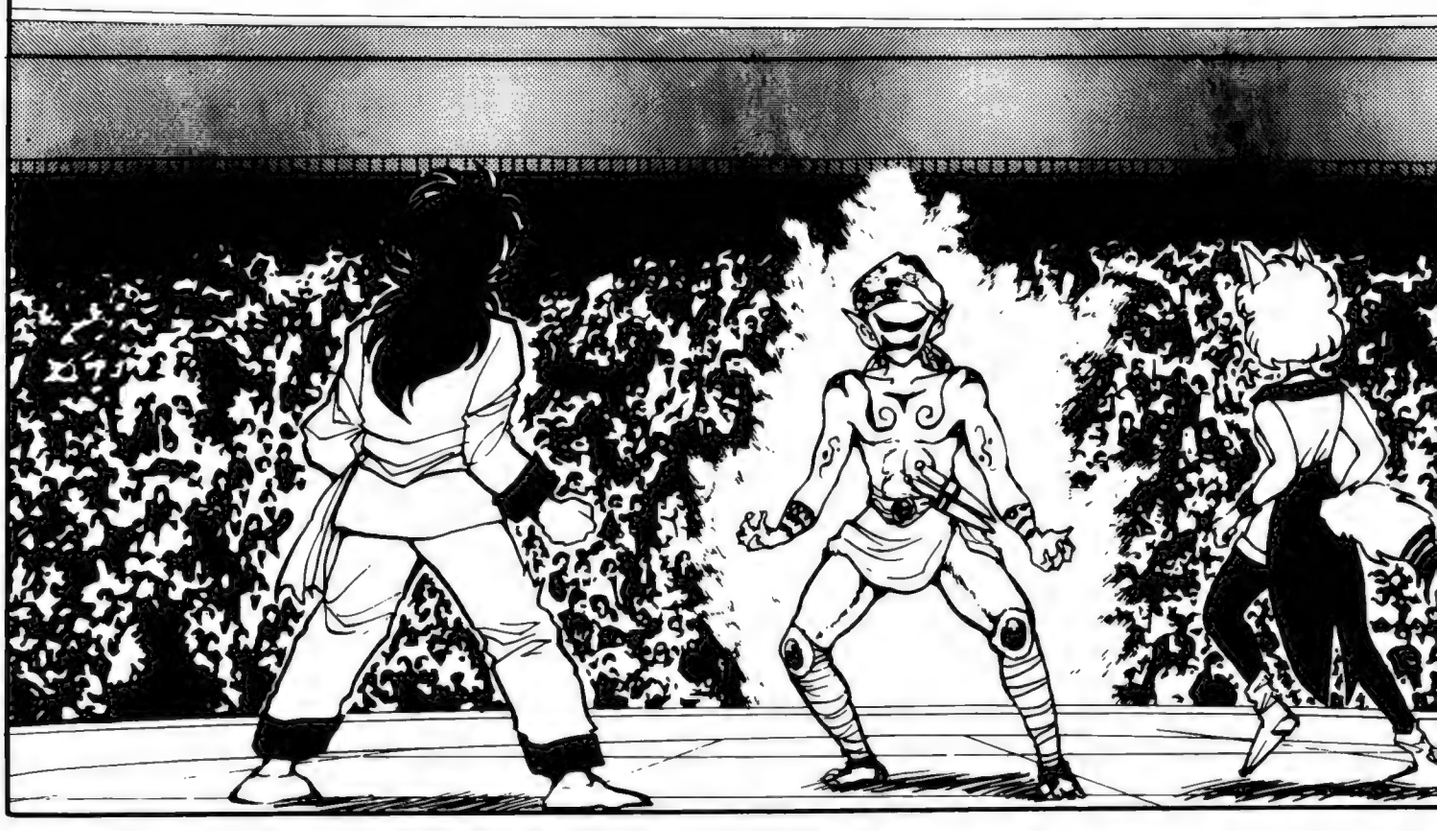
COMEÇAR!!! VAI!!!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!

GAMA, O SENHOR DA MAQUIAGEM!!!


KURAMA VERSUS GAMA. COMEÇAR!!! VAI!!!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!


?
TCHUGI

OS HUMANOS COSTUMAM SE MAQUIAR EM RITUAIS. AS MULHERES A USAM NO COTIDIANO PARA ENCANTAR OS HOMENS.
DESDE OS PRIMÓRDIOS, A MAQUIAGEM CONTÉM FORTE ENERGIA SOBRENATURAL.
USANDO A MINHA TINTA ESPECIAL.
MOSTRAREI PARA VOCÊ O VERDADEIRO PODER MALIGNO DA MAQUIAGEM...
MAQUIAGEM DE LUTA!!!
RÁÁÁÁÁÁ



NOSSA! O LUTADOR GAMA PINTOU ORNAMENTOS POR TODO O CORPO!!!
A SUA ENERGIA ATINGIU NÍVEIS ALTÍSSIMOS !!!

RÁÁÁ!

CRÁS
!!
A ENERGIA MALIGNA DELE É DO TIPO QUE FICA DENTRO DO CORPO.
PRECISO DERRUBÁ-LO COM O CHICOTE, SEM DEIXAR GAMA SE APROXIMAR!!!
SUP

BZUM
VUSH
ZUUUM
ELE NÃO DÁ CHANCES PARA O LUTADOR KURAMA REAGIR!
GAMA ESTÁ APLICANDO INCRÍVEIS GOLPES SEGUIDOS!!!
ACABAREI COM VOCÊ ANTES DISSO!!!
NÃO LHE DAREI A CHANCE DE TRANSFORMAR NENHUMA PLANTA EM ARMA!
A VELOCIDADE DO INIMIGO NÃO LHE DÁ A OPORTUNIDADE DE SACAR ALGUMA ARMA.
KURAMA TEM A MANIA DE OBSERVAR E ESTUDAR O INIMIGO PRIMEIRO PARA SÓ DEPOIS PENSAR NUM MEIO DE DERROTÁ-LO.

BZUM
TCHAG
TCHAG
BZUM
UGH!
DUMP
!!
É AGORA!
VUSH!
TIP
...

MINHA PERNA ...?!
HÃ?!
COMO É QUE É? ESTÁ SENTINDO A SUA PERNA PESADA COMO CHUMBO?!
HÃ, HÃ, HÃ.
NÃO PODERÁ MAIS FUGIR DE MIM!!!

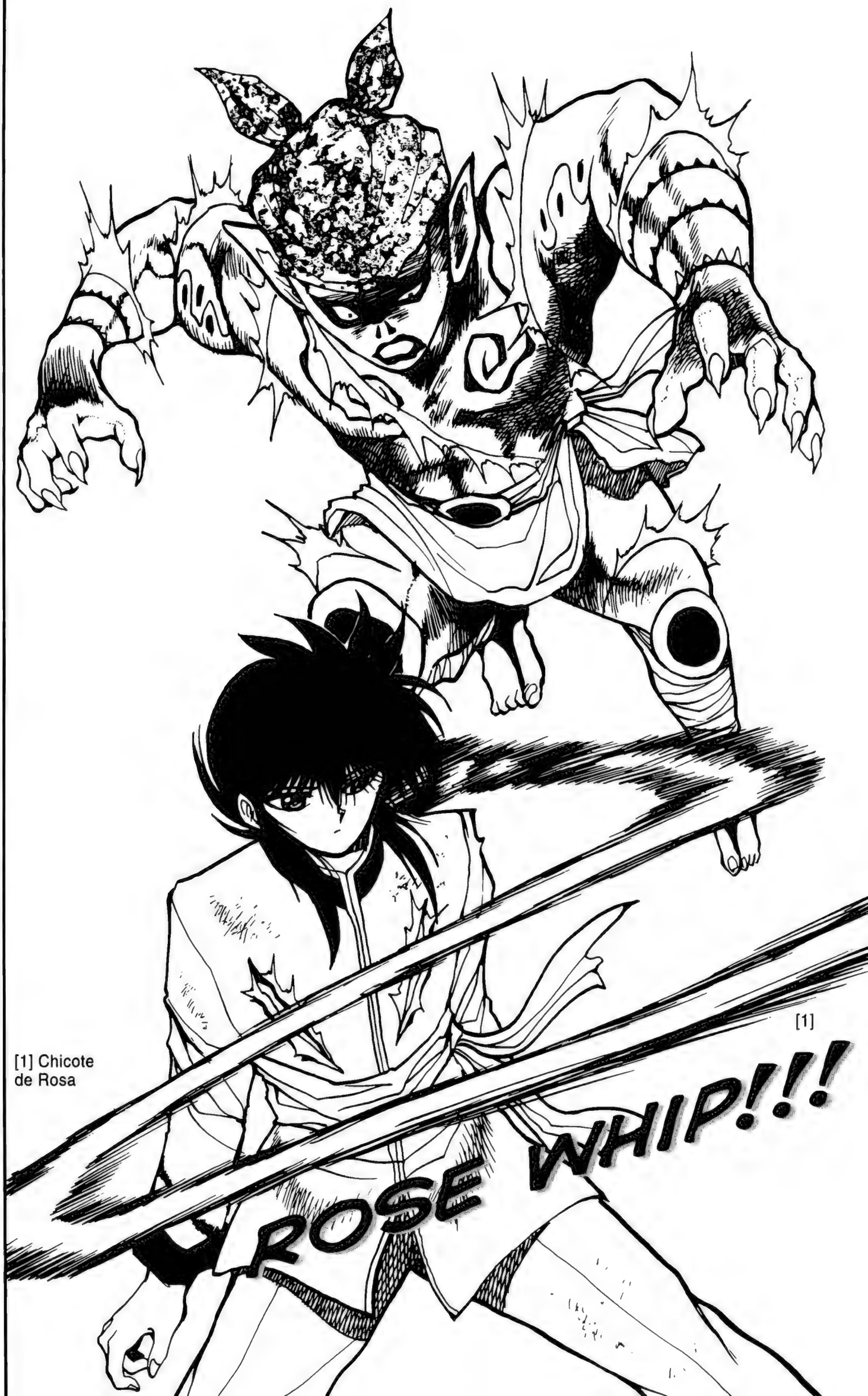
COMO TAMBÉM NÃO PODERÁ FUGIR DA MINHA MAQUIAGEM DA MORTE!

RÁÁA !!!
A TINTA QUE GAMA PRODUZ ATRAVESSA O TECIDO E PEGA NA PELE. DAÍ, A PINTURA RECEBE A ENERGIA DELE COMO SE FOSSE UMA ANTENA.
UMA VEZ QUE SE É PEGO, NÃO É FÁCIL ESCAPAR.
É INCRÍVEL! PARECE QUE GAMA TAMBÉM PODE PASSAR A SUA MAQUIAGEM ENFEITIÇADA NOS INIMIGOS!
ELE TAMBÉM É RÁPIDO E DESTRUTIVO! KURAMA ESTÁ REALMENTE EM PERIGO!

WOSHT

[1] Gokujou no Shou, no original japonês. Na dublagem, ficou Chave de Prisão.

NUMA OUTRA COMPARAÇÃO, É COMO SE VOCÊ LUTASSE CARREGANDO TRÊS OU QUATRO ADULTOS.
GUH!
DUMP
E AGORA? O KURAMA TEVE AS MÃOS E AS PERNAS INUTILIZADAS!
COMO ELE SAIRÁ DESSA?!
AGORA NÃO PODERÁ MAIS USAR AS SUAS QUERIDAS ARMAS!
ZUM
RÉ, RÉ, RÉ! NÃO VAI NEM REAGIR? POR ACASO JÁ ARREGOU DA LUTA?
ENTÃO EU VOU ACABAR COM VOCÊ COM UM ÚNICO GOLPE!!!



[1] Chicote de Rosa

QUÊ ...?
GASP... COMO? OS CABE-LOS...?!
MAS NÃO SÃO SÓ AS MÃOS E AS PERNAS QUE EU POSSO USAR.
ME DES-CULPE, MEU AMIGO ...

GUH... EU FALHEI!!!
GASP ...
DEVIA TER INUTILIZADO TODA A SUA ENERGIA, MESMO QUE ISSO FOSSE ME DAR TRABALHO.
KURAMA ATINGIU FATALMENTE GAMA USANDO OS SEUS CABELOS PARA MANEJAR O CHICOTE.
GENTE, O QUE É ISSO?! UMA SURPREENDENTE VIRADA!!!
OOOOH

MELHOR PARAR DE GASTAR ENERGIA NO FEITIÇO DE PARALISAÇÃO E USÁ-LA PARA SE CURAR OU VOCÊ VAI MORRER.
スル
VLUPT
ACHO MELHOR VOCÊ NÃO FALAR MUITO, PORQUE A VITÓRIA JÁ É MINHA.

NÃO JOGUE FORA A SUA VIDA. VOCÊ É BOM E NÃO MERECE MORRER AQUI.
MESMO PARALISADO, AGORA SOU MAIS RÁPIDO QUE VOCÊ.
HUH. SERÁ MESMO?
NÃO DÁ PRA PREVER O RESULTADO DE UMA LUTA.

POIS ISSO SERÁ UMA HONRA!
VLUPT
VLUPT
BZUM
PARE !!!
AAAGH !!!
SE CONTI-NUAR SE MEXENDO, VAI MORRER !!!

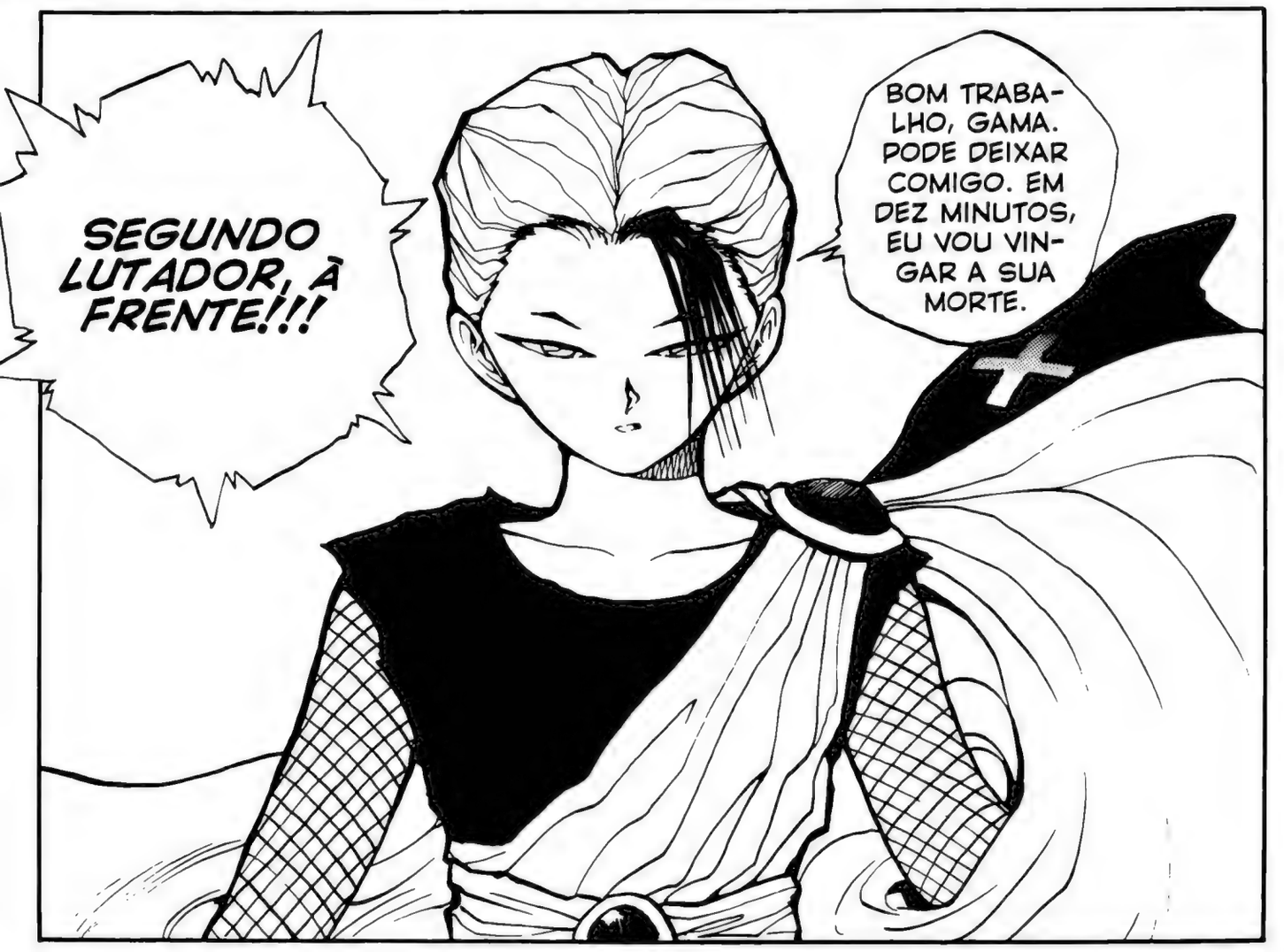
PFÁ!
BZUM
BZUM
PFÁ!
PFÁ!
PFÁ!
BROSH
BRESH
.....
.....

É UMA PERDA DE TEMPO. ELE... NÃO VAI MAIS SE LEVANTAR.
1
E-EU VOU INICIAR A CONTAGEM !!!
2
HEH...
3
RI, RI, RI, RI, RI.
RI... RI, RI, RI.

[1] Encanto de Lacramento

[2] Nembakufuuju, no original. Na dublagem, ficou Feitiço Prende Energia.

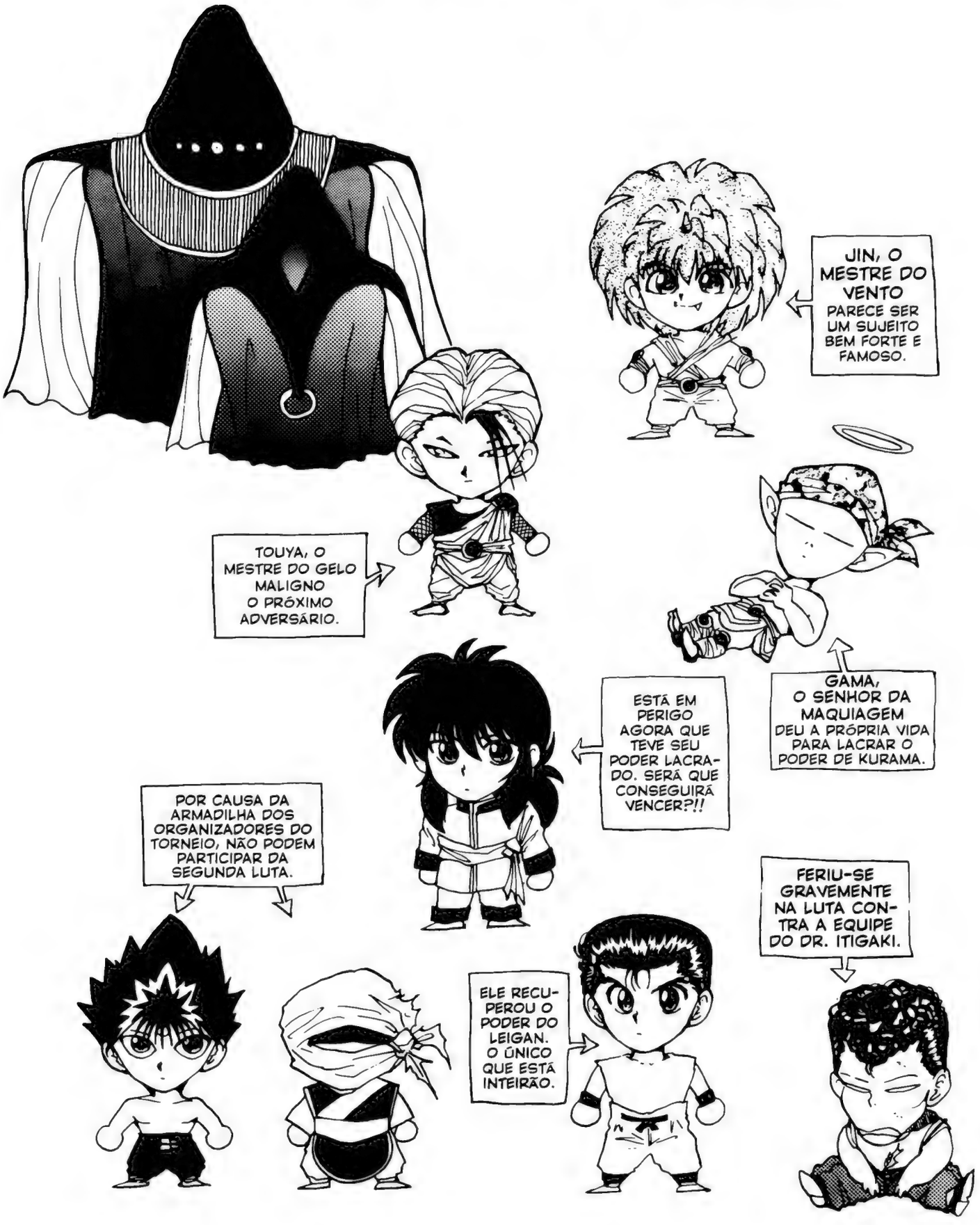
MALDIÇÃO...
SERÁ QUE PODERÁ ENFRENTAR O PRÓXIMO ADVERSÁRIO ATÉ LÁ...?
TUMP...
MESMO DEPOIS DA MINHA MORTE, NÃO PODERÁ USAR SEU PODER POR DEZ MINUTOS.
10 !!


SEGUNDO LUTADOR, À FRENTE!!!
BOM TRABALHO, GAMA. PODE DEIXAR COMIGO. EM DEZ MINUTOS, EU VOU VINGAR A SUA MORTE.

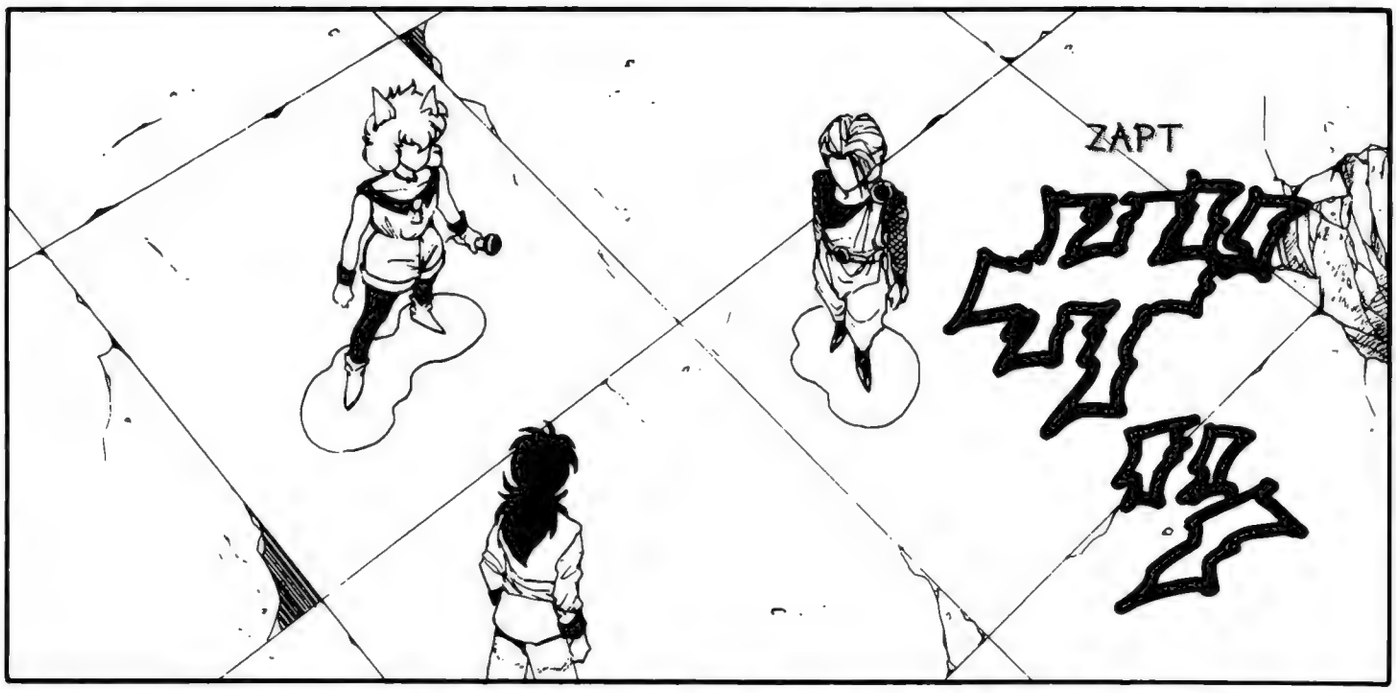
TOUYA, O MESTRE DO GELO MALIGNO!!!

[1] Juhyoutsukai, no original japonês.
Na dublagem, ficou o Homem-Gelo.

TOUYA, O MESTRE DO GELO MALIGNO!!!



SENHOR SAKYO!
HÁ, HÁ, HÁ.
NÃO, OBRIGADO. AQUI TENHO UMA BOA VISÃO E É MAIS EMOCIONANTE.
POR QUE ESTÁ SENTADO AQUI? TEM UMA CADEIRA MELHOR NAQUELE LADO.
VOU IMPOR QUE, COMO CASTIGO PELA DERROTA, ELES APANHEM FEITO SACO DE PANCADAS.
MESMO QUE PERCAM, NÃO DEIXAREI QUE PARTAM.
EEEE
EEEE
SERÃO ESPANCADOS ATÉ MORRER.
A JULGAR PELAS PRELIMINARES E PELA PRIMEIRA LUTA, SE NEUTRALIZÁSSEMOS HIEI E A MASCARADA, A FORÇA DELES DIMINUIRIA BASTANTE.
A PROPÓSITO, O QUE ACHOU DA MINHA IDÉIA?
A PLATÉIA TAMBÉM ESTÁ SATISFEITA.


ZAPT

POR QUE NINJAS PODEROSOS COMO VOCÊS ESTÃO PARTICIPANDO DESTE TORNEIO?
VOCÊ PODE ME DIZER UMA COISA?!

NÓS TÍNHAMOS PODER SUFICIENTE PARA VIVER ABERTAMENTE NO MUNDO DOS VIVOS.
BUSCAMOS A LUZ.
.....
MAS UM DIA PERCEBEMOS QUE...
PARA NÓS, QUE VIVEMOS ENTRE AS SOMBRAS DO MUNDO DAS TREVAS, NÃO EXISTE NEM UM MÍNIMO FACHO DE LUZ.

ESTA ILHA.
NOSSO DESEJO É VIVER NUM TERRITÓRIO QUE NÃO ESTEJA SOB O CONTROLE DE NINGUÉM.
LOGO NÓS SEREMOS A LUZ QUE ILUMINARÁ ESTE MUNDO. PODE TER CERTEZA DISSO.
E AQUI SERÁ APENAS O PONTO DE PARTIDA.

QUANDO OS NINJAS DAS TREVAS PARTEM PARA UMA BATALHA QUE LHES CUSTARÁ A VIDA, ELES TRANSMITEM SUAS DOUTRINAS AOS SEUS DISCÍPULOS PARA MANTER SUAS TROPAS.
CEDO OU TARDE, CARAS COMO AQUELES IRIAM APARECER.
BAH!
UMA REVOLTA DE NINJAS.
MESTRE DO GELO MALIGNO... É UM CONTROLADOR DE GELO QUE NÃO SE COMPARA AO SEIRYUU, QUE EU DERROTEI DA OUTRA VEZ.
O PROBLEMA É COMO DERROTÁ-LOS.
A SUA CONVERSA PÁRA POR AQUI!
ESTÁ TENTANDO ME ENROLAR, MAS NÃO VAI CONSEGUIR. NÃO DESPERDIÇAREI O TEMPO QUE GAMA NOS DEU SACRIFICANDO A PRÓPRIA VIDA.
HEH
MESTRE DO GELO MALIGNO.
DENTRE OS YOUKAIS QUE CONTROLAM O GELO, ELE É O MAIS PODEROSO.
GUERREIRO DO GELO.
DEUSA DA NEVE.
COMEÇAR !!!

VOCÊ É ESPERTO E MUITO PREVENIDO. DEVE ESCONDER MUITOS TRUQUES NA MANGA.
FIUUUUU

ENTÃO, VOU MATAR VOCÊ A DISTÂNCIA!!!
MESMO NÃO PODENDO USAR SUA ENERGIA MALIGNA, VOCÊ AINDA É PERIGOSO DEMAIS PARA QUE EU ME APROXIME MUITO.
FWOP

[1] Matekisandansha, no original.
Flauta Metralha Granizo, na dublagem.

!!
AGH!
VWOSH
VAP
NÃO É UM INIMIGO QUE EU POSSA DERROTAR SEM MEUS PODERES!!!
NÃO ADIANTA!

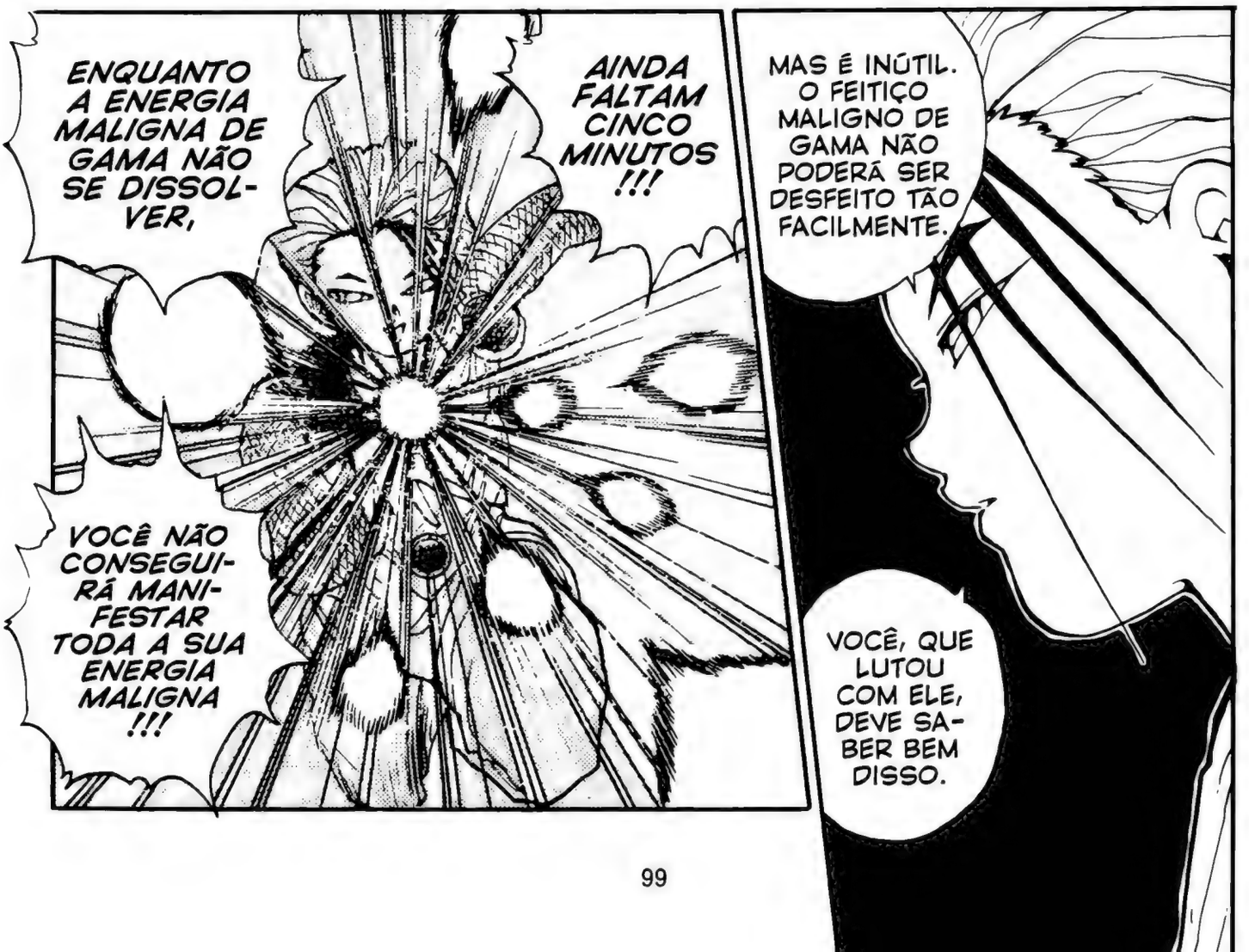
DUDUDUMP

DE ALGUMA FORMA.
EU PRECISO... DESFAZER O FEITIÇO ...
UGH!
JÁ SEI!
SE ESTE FEITIÇO DE LACRAMENTO PROVÉM DA TINTA DE SANGUE...
ZUP
VAP

HUH.

PUF
PUF
ZUUP
LAVAR SANGUE COM SANGUE... BEM PENSADO.

UFF...
GH-GH
ゲゲ.


ENQUANTO A ENERGIA MALIGNA DE GAMA NÃO SE DISSOLVER,
AINDA FALTAM CINCO MINUTOS !!!
VOCÊ NÃO CONSEGUIRÁ MANIFESTAR TODA A SUA ENERGIA MALIGNA !!!
MAS É INÚTIL. O FEITIÇO MALIGNO DE GAMA NÃO PODERÁ SER DESFEITO TÃO FACILMENTE.
VOCÊ, QUE LUTOU COM ELE, DEVE SABER BEM DISSO.

BLABLABLAM
AAH.
KURAMA ESTÁ NO CHÃO!!!
MINHA ENERGIA MALIGNA NÃO PODE SAIR ...?!
É ISSO!
TEM SIM UMA FORMA DE EU USAR O MEU PODER.
UMA ÚNICA MANEIRA!

K-KURAMA LEVANTOU-SE !!!
VLUP
ヨロ
CONSEGUIU DESVIAR SEUS PONTOS VITAIS DE MEUS TIROS, MESMO COM O CORPO NESSE ESTADO.
VOCÊ É DEMAIS, CARA. É UM SUJEITO PERIGOSO MESMO.
E, ENQUANTO SE DESVIAVA, PROCUROU UMA FORMA DE ME VENCER.
KURAMA!!!
O QUE PRETENDEM FAZER NO MUNDO EXTERIOR?
QUERO PERGUNTAR OUTRA COISA.

SEI...
.....
EU NÃO SEI.
PRIMEIRO, A LUZ.
AH
POR MAIS FERIDO QUE ESTEJA, É ARRISCADO DEMAIS DEIXAR ELE USAR SEU PODER.
DROGA. LOGO O TEMPO DO FEITIÇO VAI SE ESGOTAR.
LO
PLIIICT
E MATÁ-LO!!!
NESSE CASO, VOU TER QUE CHEGAR BEM PERTO DELE...

ELE PRETENDE PÔR UM FIM NA LUTA, GENTE !!!
TOUYA CRIOU UMA ESPADA DE GELO!!!
MORRA, KURAMA !!!
DESPROTEGIDO E SEM A SUA ENERGIA MALIGNA, VOCÊ NÃO PODERÁ SE DESVIAR DO GOLPE DA ESPADA!!!
SUUUP
ZASHI!!!

NÃO PODE SER! UMA PLANTA BROTOU DE SUA FERIDA ...!

VOCÊ... VOCÊ PLANTOU UMA SEMENTE DA PLANTA MORTAL [1] EM SEU PRÓPRIO CORPO...?

[1] Ver volume 13.

SE ESTOU IMPOSSIBILITADO DE BOTAR MINHA ENERGIA MALIGNA PARA FORA,

A SOLUÇÃO É USÁ-LA DENTRO DO MEU CORPO.

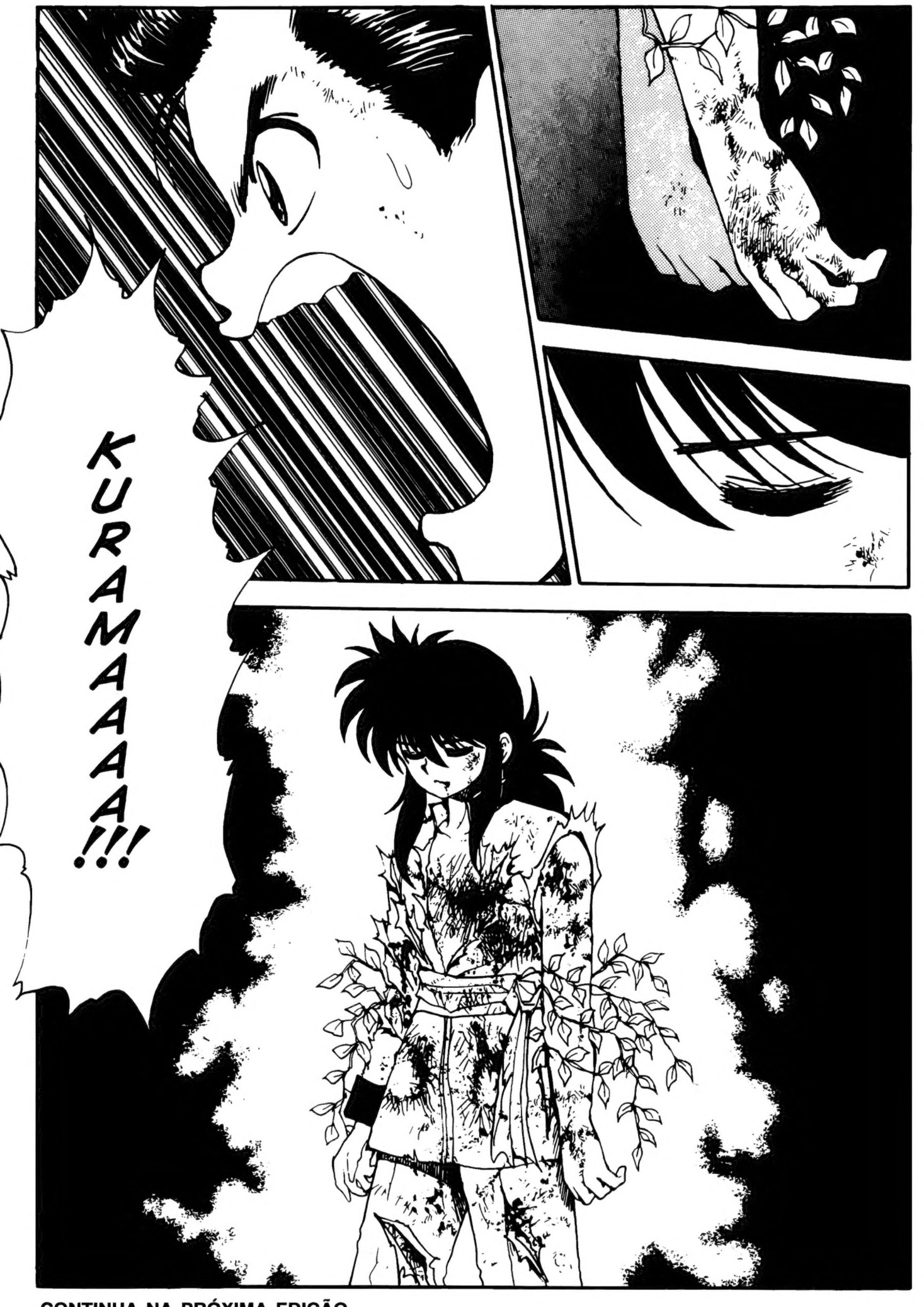
DUMP...

É MUITO ESPERTO ...

EU VOU INICIAR A CONTAGEM!!!

TOUYA ESTÁ CAÍDO!

O LUTADOR KURAMA VENCEU DUAS LUTAS SEGUIDAS!!!
10 !!
7
8
UGH ...!
VOLTE PRA CÁ. EU CUIDO DO RESTO!!!
JÁ ESTÁ BOM, KURAMA.
ME MATE.
VOCÊ VENCEU.
EU ME RECUSO.
ALÉM DISSO... OS MEUS FERIMENTOS SÃO BEM MAIORES QUE OS SEUS.
QUERO SABER O QUE VOCÊS DESEJAM DEPOIS QUE ALCANÇAREM A LUZ...



CONTINUA NA PRÓXIMA EDIÇÃO...

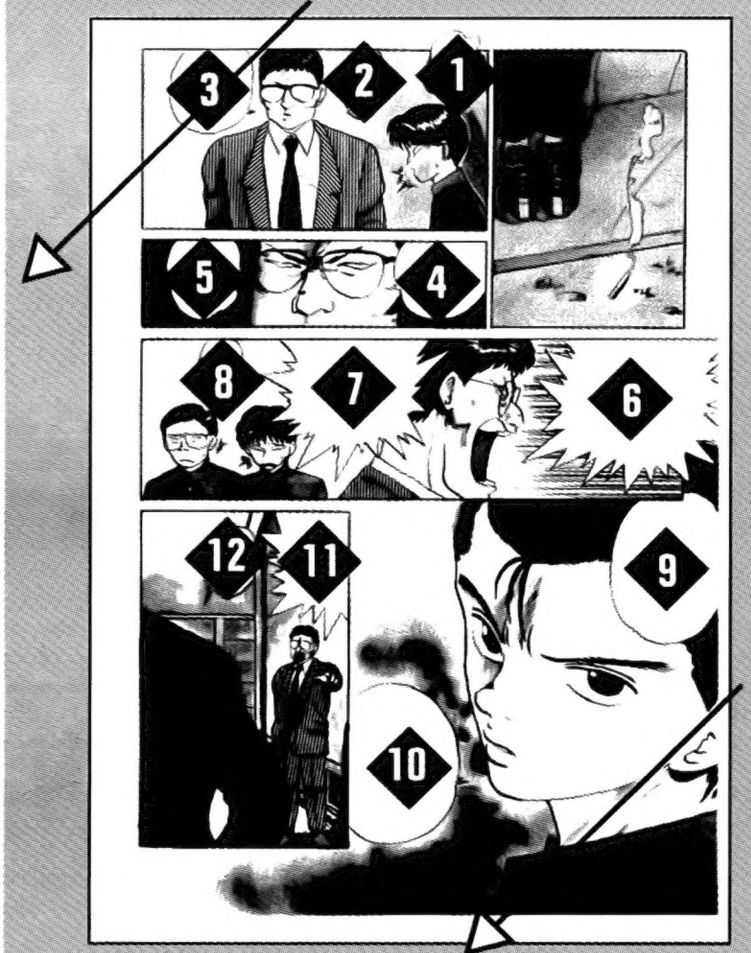
PARE!!!

Ei! Você está começando a ler o seu mangá pelo lado errado!!!

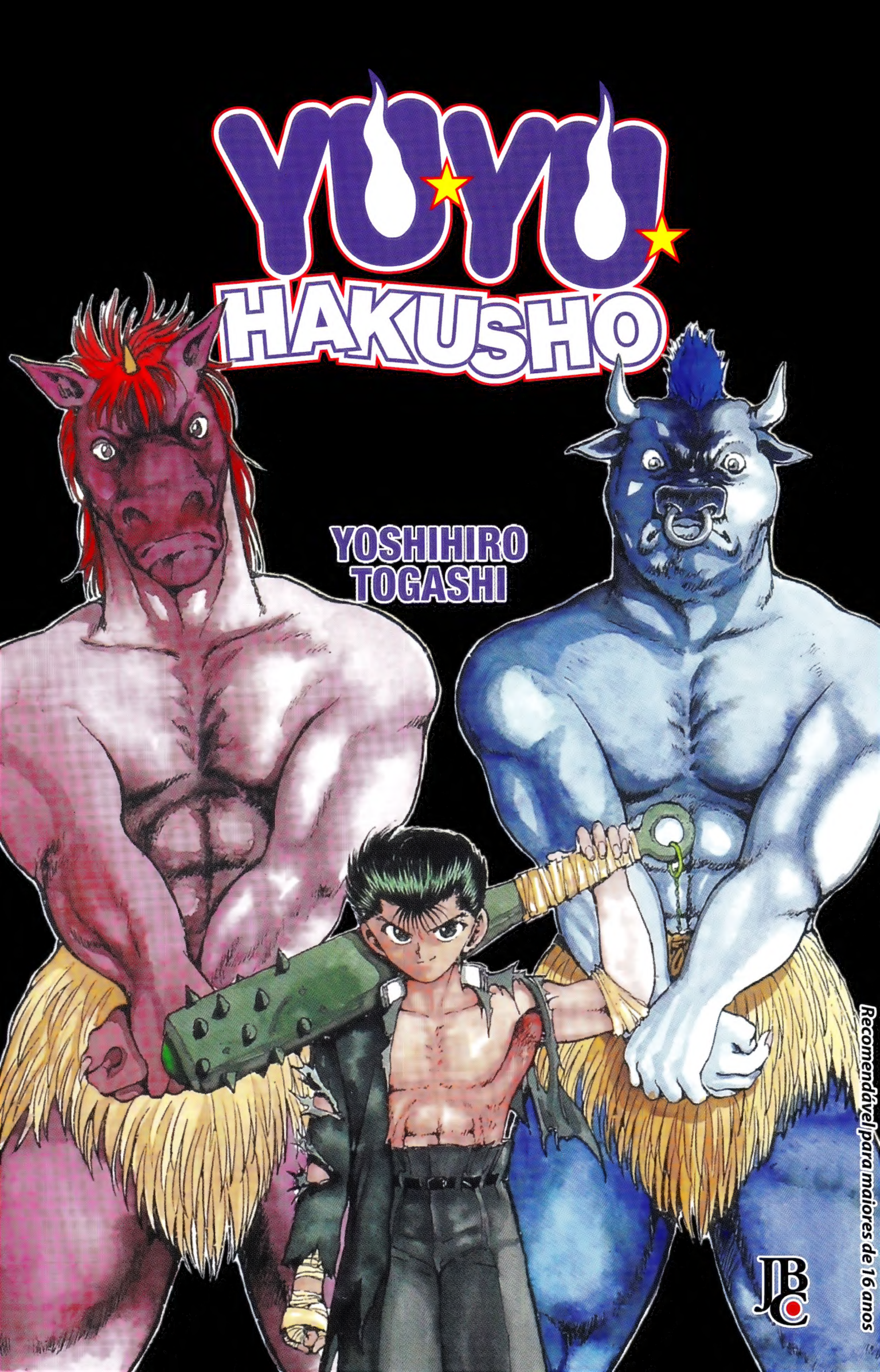
Apesar de parecer "coisa de maluco", esta é a última página desta publicação.
O que você tem em suas mãos é um mangá, o famoso quadrinho japonês. Ao contrário dos "comics", os gibis americanos, os mangás são originalmente publicados com leitura oriental, feita da direita para a esquerda. Ou seja, o que no ocidente seria o fim da revista, na verdade no Japão é o início.
Como a proposta da Editora JBC é a de publicar os mangás da forma mais fiel possível aos originais japoneses, a maneira correta de você ler YuYu Hakusho será sempre da direita para a esquerda (veja quadro ao lado).
Os quadrinhos e os balões que contêm os diálogos também seguem a mesma regra: leia sempre da direita para a esquerda. Agora volte para o começo de seu mangá (o que normalmente seria a última página) e divirta-se.

Ordem de leitura dos quadrinhos

Outra coisa importante: a ordem de leitura dos balões também é diferente. Você deve sempre ler de cima para baixo e da direita para a esquerda. Veja o exemplo abaixo:



YU YU HAKUSHO



YOSHIHIRO TOGASHI

Recomendável para maiores de 16 anos

JBC

★15★

幽遊白書

YU★YU

HAKUSHO

Edição brasileira

Contém cenas de violência. Desaconselhável para menores

JBC Mangás 漫画

R$ 4,90

Yoshihiro Togashi